

## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## SCHIENE 975 VIA

ART.-NO. 160 031

## SCHIENE 1950 VIA

ART.-NO. 160 032

## SCHIENE 2600 VIA

ART.-NO. 160 033

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

Systemspannung 12 V SELV  
max. Strom 25 A  
max. Belastung 300 W  
Querschnitt 2 x 16 mm<sup>2</sup>

## LIFERUMFANG

Schiene ohne Endkappen



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☛)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und/oder unsachgemäßer Benutzung!

## KÜRZEN DER KUPFERSCHIENE

Die Schiene läßt sich problemlos mit einer Metallsäge kürzen !  
- Vorher die Sägestelle zum Schutz der Oberfläche mit Klebeband umkleben.

**Wichtig !** Nach dem Schnitt Schienenenden sorgfältig entgraten (Entgrater Art.-Nr.: 160 400) und von Metallspänen reinigen, um Kurzschluß und Beschädigungen an den Federn der Steckverbinder zu vermeiden.

**Hinweis:** Pro laufendem Meter Schiene sollte mindestens 1 Befestigungselement vorgesehen werden!

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## TRACK 975 VIA

ART.-NO. 160 031

## TRACK 1950 VIA

ART.-NO. 160 032

## TRACK 2600 VIA

ART.-NO. 160 033

## USER MANUAL

GB

System voltage 12 V SELV  
max. current 25 A  
max. load 300 W  
Cross section 2 x 16 mm<sup>2</sup>

## DELIVERY SCOPE

Track without final caps



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!!** Never connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ☛ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## SHORTENING THE COPPER TRACK

The track can be shortened without any problem by using a metal saw!  
- Before you begin sawing, protect the sawing point by putting an adhesive tape over it.

**Important!** After cutting the track remove the burr from the track ends carefully (device for removing the burr: Art.-N°: 160 400) and clean them removing the metal burr in order to avoid a short-circuit or damages at the springs of the plug connectors.

**Indication!** At least 1 fixation element should be provided for being fixed at each current metre of the track.

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## RAIL 975 VIA

ART.-NO. 160 031

## RAIL 1950 VIA

ART.-NO. 160 032

## RAIL 2600 VIA

ART.-NO. 160 033

## MODE D'EMPLOI

F

Tension du système 12 V SELV  
Courant max. 25 A  
Charge max 300 W  
Diamètre 2 x 16 mm<sup>2</sup>

## VOLUME DE LIVRAISON

Ligne sans capuchons finals



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



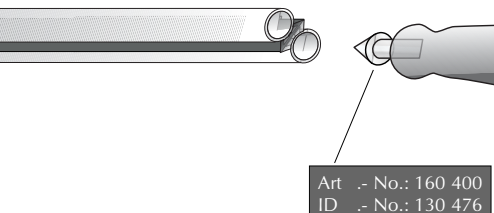
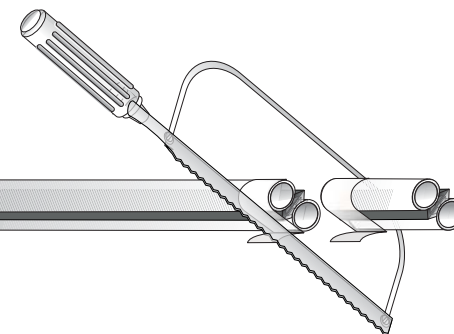
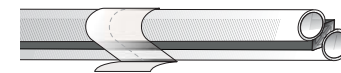
1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !!** Ne jamais raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires ☞ ☛)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

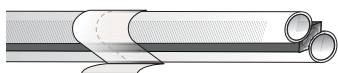
## RACOURCIR LA LIGNE DE CUIVRE

La ligne peut être raccourcie sans problème en utilisant une scie métallique!  
- Avant de commencer à scier, protéger le lieu, qui doit être scié, en mettant une bande adhésive au-dessus.

**Important!** Une fois raccourcie la ligne, enlever avec précaution les pièces métalliques des extrémités de la ligne (dispositif pour lisser les bords: Art.-N°: 160 400) et nettoyer les extrémités pour éviter le court-circuit ou les endommages aux ressorts des connecteurs à fiche.

**Indication!** On devrait prévoir mettr 1 élément de fixation, au moins, à chaque mètre courant de la ligne.





## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT

E



### BARRA 975 VIA

ART.-NO. 160 031

### BARRA 1950 VIA

ART.-NO. 160 032

### BARRA 2600 VIA

ART.-NO. 160 033

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

Tensión de sistema 12 V SELV  
Corriente máx. 25 A  
Sometimiento a carga máx. 300 W  
Sección transversal 2 x 16 mm<sup>2</sup>

### VOLUMEN DE SUMINISTRO

Carril sin capuchones finales

### ! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. **¡Atención peligro de electrocución!** ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ # ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

### ACORTAR EL CARRIL DE COBRE

¡El carril puede acortarse sin problema utilizando un serrucho metálico!  
- Antes de empezar a serrar, proteger el lugar que hay que serrar, poniendo una cinta adhesiva encima.

**¡Importante!** Después de acortar el carril, quitar con cuidado el serrín de metal de los extremos del carril (dispositivo para quitar el serrín Art.-Nº: 160 400) y limpiar los extremos quitando el serrín de metal para evitar un corto-circuito o daños en los muelles de los conectores de clavija.

**¡Indicación!** Se debería prever poner, por lo menos, 1 elemento de fijación en cada metro corriente del carril.

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV

I



### BINARIO 975 VIA

ART.-NO. 160 031

### BINARIO 1950 VIA

ART.-NO. 160 032

### BINARIO 2600 VIA

ART.-NO. 160 033

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

Tensione del sistema 12 V SELV  
Corrente max. 25 A  
Carcio max. 300 W  
Sezione 2 x 16 mm<sup>2</sup>

### VOLUME DELLA FORNITURA

Linea senza cappuccioni finali

### ! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ # )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

### ACCORCIARE LA LINEA DI RAME

La linea può accorciarsi senza problema utilizzando una sega metallica!

- Prima di cominciare a segare, proteggere il luogo da segare, mettendo un nastro adesivo lì sopra.

**Importante!** Accorciata la linea, rimuovere con cura la segatura metallica dagli estremi della linea (dispositivo per rimuovere la segatura Art.-Nº: 160 400) e pulire gli estremi rimuovendo la segatura metallica per evitare un corto-circuito o danni alle molle dei connettori a spina.

**Indicazione!** Si dovrebbe prevedere mettere almeno 1 elemento di fissaggio ad ogni metro corrente della linea.

PLANUNGSHILFE  
PLANNING AIDS  
ASSISTANCE DE PLANNING  
ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN  
ASISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE



1 cm = 1 m

Art. - No.: 160 400  
ID. - No.: 130 476

## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D

## ENDKAPPE VIA

ART.-NO. 160 020

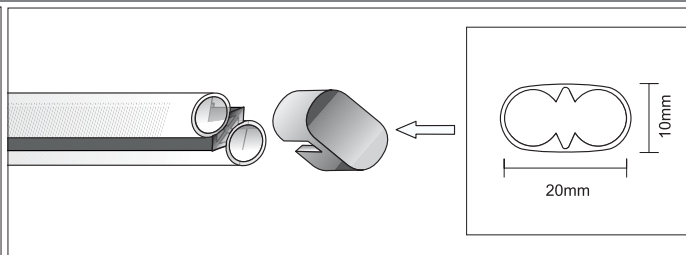
## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

Oberfläche: mattchrom lackiert RAL 9006 / schwarz

## LIFERUMFANG

1 Endkappe



## VIA LV TRACK SYSTEM

GB

## END CAP VIA

ART.-NO. 160 020

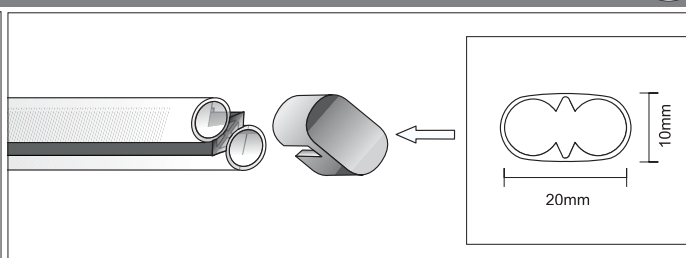
## USER MANUAL

GB

Surface: mattchrome painted RAL 9006 / black

## DELIVERY SCOPE

1 End cap



## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F

## CAPUCHON VIA

ART.-NO. 160 020

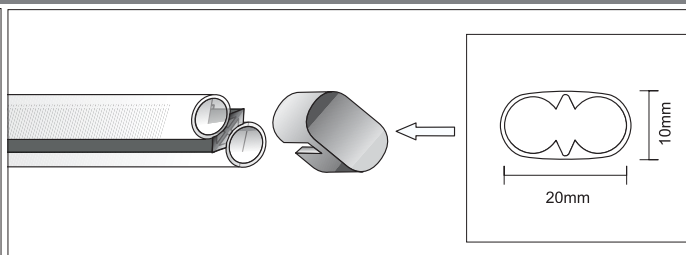
## MODE D'EMPLOI

F

Surface: chromé mate, peinte selon RAL 9006 / noir

## VOLUME DE LIVRAISON

1 capuchon



## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT

E

## CAPUCHON FINAL VIA

ART.-NO. 160 020

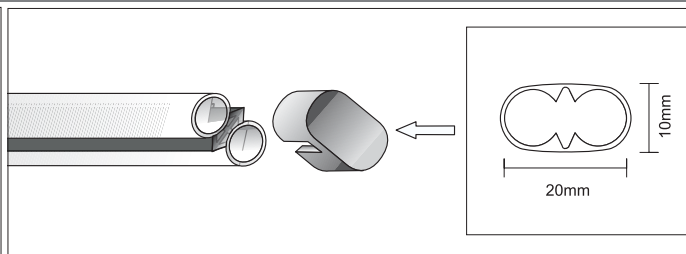
## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

Superficie: barnizada en cromado mate RAL 9006 / negro

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 capuchon final



## VIA SISTEMA A BINARIO A BV

I

## TERMINALE VIA

ART.-NO. 160 020

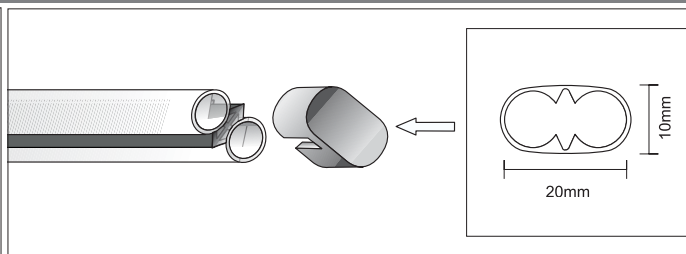
## ISTRUZIONI PER L'USO

I

Superficie: cromata satinato verniciata RAL 9006 / nero

## VOLUME DELLA FORNITURA

1 terminale



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## EINSPEISUNG STECK END VIA

ART.-NO. 160 401  
160 413

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

Systemspannung 12 V SELV  
max. Belastung 300 Watt  
max. Strom 25 A

## LIEFERUMFANG

1 Steck-Einspeisung komplett, 1 Innensechskantschlüssel,  
1 Endkappe



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☐ )
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

1. Anschlußleitung **A** (2 x 4 mm<sup>2</sup>, isoliert) 13 mm abisolieren ( **s.Hinweis** ).
2. Schrauben **B** lösen.
3. Leitung **A** bis zum Anschlag in die Einspeisung einschieben.
4. Schrauben **B** gut festziehen.
5. Einspeisung in VIA-Schiene einstecken.

**Wichtig!** Schienenenden müssen sorgfältig entgratet und von Metallspänen gereinigt sein, um Kurzschluß und Beschädigungen an den Federn der Steckverbinder zu vermeiden.

**Achtung:** Bei starker Erwärmung Schrauben **B** fest nachziehen!! 14 Tage nach Montageende sollten alle Befestigungsschrauben kontrolliert bzw. leicht nachgezogen werden.

**Hinweis:** Als Anschlußleitung empfehlen wir unseren Artikel - Anschlußleitung, 2 x 4 mm<sup>2</sup> flexibel, transparent isoliert ( Art.-Nr.: 150 118)

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## PLUG ALIMENTATION VIA

ART.-NO. 160 401  
160 413

## INSTRUCTIONS FOR USE

GB

System voltage 12 V SELV  
max. load 300 W  
max. current 25 A

## DELIVERY PACKAGE

1 end alimentation, complete, 1 interior hexagonal key,  
1 end cap



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ☐ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

1. Connection conductor **A** (2 x 4 mm<sup>2</sup> insulated) Remove 13 mm of the insulation (see indication)
2. Loosen the screws **B**.
- 3 Push the conductor **A** into the alimentation till the arresting point.
4. Fasten the screws **B** firmly.
- 5.Plug the alimentation into the VIA track.

**Important!** The track ends must be carefully cleaned from burr and metal rests in order to avoid short-circuit and damages at the springs of the plug connectors.

**Attention:** In case of high heating fasten the screws **B** again firmly!! All fixation screws should be controlled or respectively fastened again 14 days after finishing the mounting.

**Indication:** We recommend our article as connection conductor - Connection conductor, 2 x 4 mm<sup>2</sup>, flexible, transparent, insulated ( Art.-No.: 150 118)

## VIA SYSTÈME À BAS VOLTAGE

F



## ALIMENTATION À FICHE VIA

ART.-NO. 160 401  
160 413

## MODE D'EMPLOI

F

Voltage de système 12 V SELV  
Charge max. 300 W  
Courant max. 25 A

## CONTÉNU DE LA LIVRAISON

1 alimentation finale, complète, 1 clé hexagonale intérieure,  
1 capuchon



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ☐ )
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

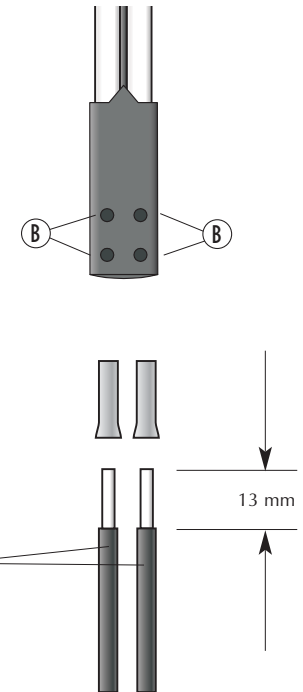
1. Conducteur de connexion **A** (2 x 4 mm<sup>2</sup> isolé) Enlever 13 mm de l'isolation (**voir indication**).
2. Dévisser les vis **B**.
3. Pousser le conducteur **A** dans l'alimentation jusqu'au point d'arrêt.
4. Serrer bien les vis **B**.
5. Connecter la fiche de l'alimentation à la ligne VIA.

**Important!** Il faut nettoyer bien les extrémités de la ligne en enlevant la crête et les restes de métal pour éviter le court-circuit et les dommages aux ressorts des connecteurs à fiche.

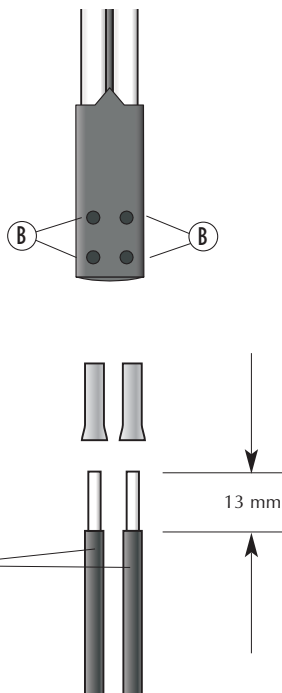
**Attention:** Dans le cas d'haute température, serrer de nouveaux bien les vis **B**!! 14 jours après la terminaison du montage, toutes les vis de fixation devraient être contrôlées ou, respectivement, serrées de nouveaux.

**Indication:** Recommandons notre article comme conducteur de connexion.  
- Conducteur de connexion, 2 x 4 mm<sup>2</sup>, flexible, transparent, isolé (Art.-No.: 150 118)

I



I



## VIA SISTEMA DE BAJO VOLTAJE

E



## ALIMENTACIÓN DE CLAVIJA VIA

ART.-NO. 160 401  
160 413

## MODO DE EMPLEO

E

Voltaje de sistema 12 V SELV  
Sometimiento  
a carga máx. 300 W  
Corriente máx. 25 A

## CONTENIDO DE LA ENTREGA

1 alimentación final, completa, 1 llave hexagonal interior,  
1 capuchón final

## ! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. ¡Atención peligro de electrocución! ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. ¡Cuidado! Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ ¶ ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

1. Conductor de conexión **A** (2 x 4 mm<sup>2</sup> aislado).  
Quitar 13 mm de la isolación (véase indicación)
2. Desatornillar los tornillos **B**.
3. Mover el conductor **A** en la alimentación hasta el punto de detención.
4. Apretar fuerte los tornillos **B**.
5. Conectar la clavija de la alimentación al carril VIA.

**¡Importante!** Hay que limpiar detenidamente los extremos del carril quitando el serrín y los restos de metal para evitar cortocircuito y daños en los muelles de los conectores de clavija.

**Atención:** ¡¡En el caso de extremo calentamiento, apretar los tornillos **B** otra vez fuerte!! 14 días después de terminar el montaje, todos los tornillos de fijación se deberían controlar o respectivamente apretar otra vez.

**Indicación:** Recomendamos nuestro artículo como conductor de conexión. Conductor de conexión, 2 x 4 mm<sup>2</sup>, flexible, transparente, aislado (Art.-No.:150 118)

## VIA SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO

I



## ALIMENTAZIONE A SPINA VIA

ART.-NO. 160 401  
160 413

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

Voltaggio di sistema 12 V SELV  
Carcio max. 300 W  
Corrente max. 25 A

## CONTENUTO DELLA CONSEGNA

1 alimentazione finale, completa, 1 chiave esagonale interiore,  
1 terminale

## ! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema vanno utilizzati esclusivamente componenti del sistema e della ditta BRUCK.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ ¶ )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

1. Conduttore di connessione **A** (2 x 4 mm<sup>2</sup> isolato).  
Rimuovere 13 mm dell'isolazione (vedasi indicazione).
2. Allentare le viti **B**.
3. Muovere il conduttore **A** nell'alimentazione fino al punto d'arresto.
4. Serrare forte le viti **B**.
5. Connettere la spina dell'alimentazione alla linea VIA.

**Importante!** Si devono pulire bene gli estremi della linea togliendo la segatura ed i resti di metallo per evitare cortocircuito e danni alle molle dei connettori a spina.

**Attenzione:** Nel caso di estremo riscaldamento, serrare le viti **B** di nuovo fortemente!!  
14 giorni dopo finire il montaggio, tutte le viti di fissaggio si dovrebbero controllare o rispettivamente serrare di nuovo.

**Indicazione:** Raccomandiamo il nostro articolo come conduttore di connessione.  
Conduttore di connessione, 2 x 4 mm<sup>2</sup>, flessibile, trasparente, isolato (Art.-No.: 150 118)

PLANUNGSHILFE  
PLANNING AIDS  
AIDE DE PLANIFICATION  
AYUDA DE PLANIFICACIÓN  
AIUTO DI PLANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## VERBINDER VIA

ART.-NO. 160 402

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

|                 |                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Beschreibung :  | Verbinder zur linearen, leitenden Verbindung von VIA-Kupferrohrschienen. |
| Systemspannung: | 12 V SELV                                                                |
| max. Belastung: | 300 W                                                                    |
| Material:       | Stecker: vernickelt<br>Federn: Kupferberyllium                           |



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte )
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

## LIEFERUMFANG

2 Linienverbinder komplett

## LINIENVERBINDER

I

Verbinder bis zum Anschlag in VIA-Schiene einstecken.

## Wichtig!

Schienenenden müssen sorgfältig entgratet und von Metallspänen gereinigt sein, um Kurzschluß und Beschädigungen an den Steckverbindern zu vermeiden.

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## CONNECTOR VIA

ART.-NO. 160 402

## INSTRUCTIONS FOR USE

GB

## SPECIFICATIONS

|                  |                                                                       |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Description:     | connector for linear, conducting connection of VIA copper tube tracks |
| System voltage:  | 12 V SELV                                                             |
| Maximum wattage: | 300 W                                                                 |
| Material:        | plug: nickle-plated<br>springs: copper beryllium                      |



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## DELIVERY PACKAGE

2 track connectors, complete

## TRACK CONNECTOR

I

Plug the connector into the VIA track up to the detention point.

## Important!

The track ends must be carefully cleaned from burr and metal rests in order to avoid short-circuit and damages at the springs of the plug connectors.

## VIA SYSTÈME À BAS VOLTAGE

F



## CONNECTEUR VIA

ART.-NO. 160 402

## MODE D'EMPLOI

F

## DATES TECHNIQUES

|                     |                                                                                         |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Description:        | Connecteur pour la connexion linéaire et conductrice de lignes tubulaires de cuivre VIA |
| Voltage de système: | 12 V SELV                                                                               |
| Rendement max.:     | 300 W                                                                                   |
| Matériaux:          | fiche: nicklé<br>ressorts: béryllium de cuivre                                          |



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires )
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

## CONTÉNU DE LA LIVRAISON

2 connecteurs de lignes, complets

## CONNECTEUR DE LIGNES

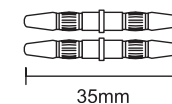
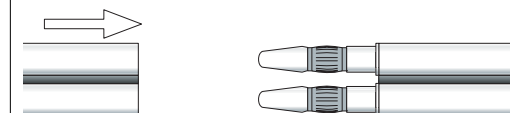
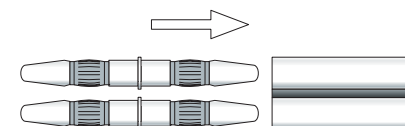
I

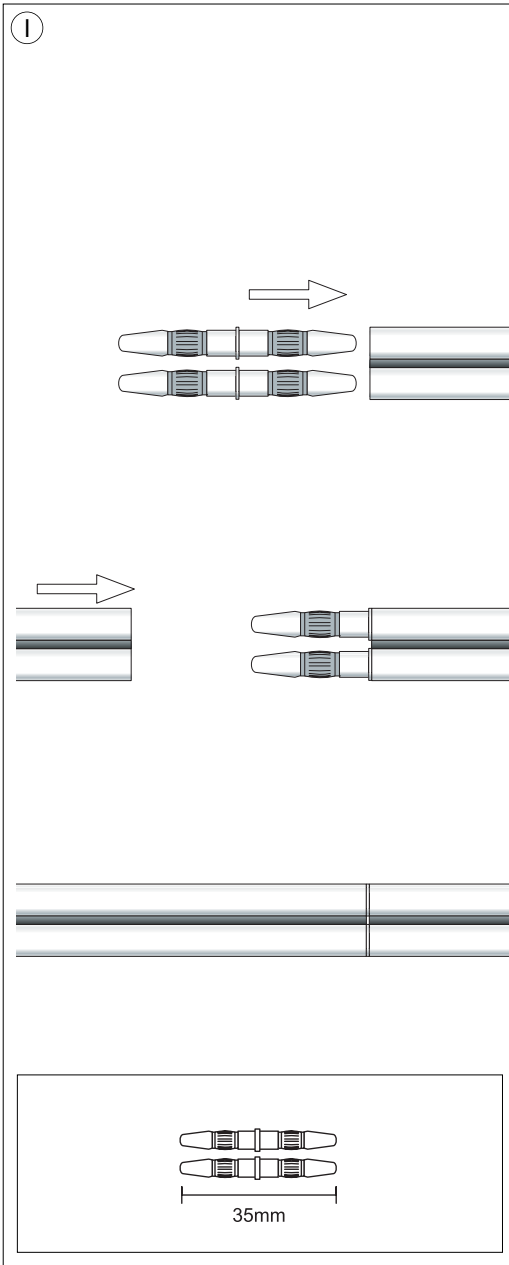
Mettre le connecteur dans la ligne VIA jusqu'au point d'arrêt.

## Important!

Il faut nettoyer bien les extrémités de la ligne en enlevant la crête et les restes de métal pour éviter le court-circuit et les dommages aux ressorts des connecteurs à fiche.

I





## VIA SISTEMA DE BAJO VOLTAJE

E



### CONECTOR VIA

ART.-NO. 160 402

## MODO DE EMPLEO

E

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción: conector para la conexión linear, conductora de carriles tubulares de cobre de VIA.  
Voltaje de sistema: 12 V SELV  
Rendimiento max: 300 W  
Material: clavija: niquelado  
muelles: berilio de cobre

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. **¡Atención peligro de electrocución!**  
¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! ( véase la lámpara ☞ --- ☞ ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

### CONTENIDO DE LA ENTREGA

2 conectadores de líneas, completos

### CONECTOR DE LÍNEAS

I

Meter el conector en la línea hasta el tope.

**¡Importante!** Hay que limpiar detenidamente los extremos del carril quitando el serrín y los restos de metal para evitar un corto-circuito y daños en los muelles de los conectadores de clavija.

## VIA SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO

I



### CONNETTATORE VIA

ART.-NO. 160 402

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

### DATI TECNICI

Descrizione: connettore per connessione lineare conduttore di linee tubolari di rame di VIA  
Vtaggio di sistema: 12 V SELV  
Rendimento massimo: 300 W  
Materiale: spina: nichelato  
molle: berillio di rame

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! ( vedi lampada ☞ --- ☞ )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

### CONTENUTO DELLA CONSEGNA

2 connettori di linee, completi

### CONNETTATORE DI LINEE

I

Mettere il connettore nella linea VIA fino al punto d'arresto.

**Importante!** Si devono pulire bene gli estremi della linea togliendo la segatura ed i resti di metallo per evitare corto-circuito e danni alle molle dei connettori a spina.

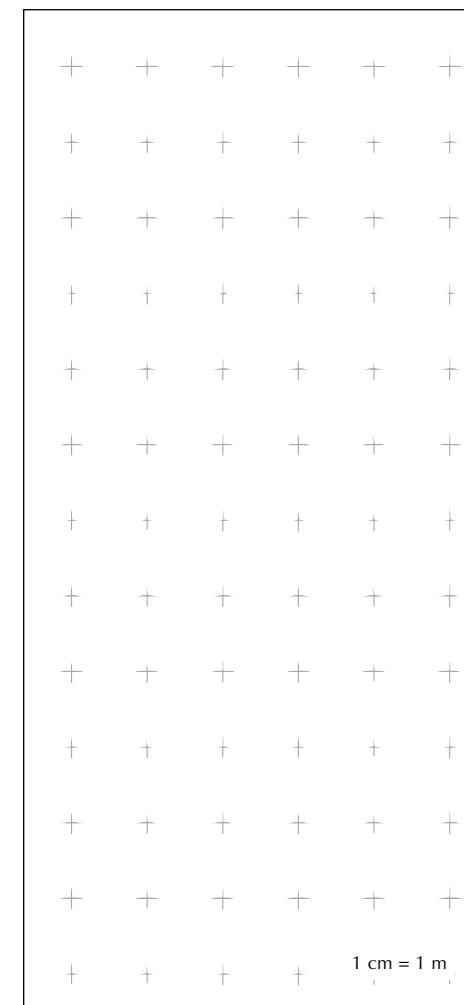
## PLANUNGSHILFE

## PLANNING AIDS

## AIDE DE PLANIFICATION

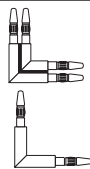
## AYUDA DE PLANIFICACIÓN

## AUTO DI PLANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## VERBINDER HORIZ 90° VIA

ART.-NO. 160 406

## VERBINDER VERT 90° VIA

ART.-NO. 160 407

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

Systemspannung: 12 V SELV  
max. Belastung: 300 Watt  
max. Strom: 25 A



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Installationsvorschriften der VDE 0100 beachten!
3. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
4. Nur zum Betrieb in trockenen Räumen vorgesehen.
5. Zur Versorgung des Lichtsystems muß ein kurzschlußfester Sicherheitstransformator nach DIN EN 60742 verwendet werden.
6. Um das Lichtsystem gegen Überlast, Kurzschluß und Unterlast zu schützen, ist der Einsatz eines NV-Stromwächters erforderlich.
7. Zur Montage des Lichtsystems dürfen **nur** Bruck-Systembauteile verwendet werden.
8. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten niemals ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!!
9. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
10. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
11. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☐)
12. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
13. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

## LIEFERUMFANG

1 Schienenverbinder komplett

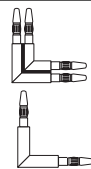
## MONTAGE

Verbinder bis zum Anschlag in Schiene einstecken.

**Wichtig!** Schienenenden müssen sorgfältig entgratet und von Metallspänen gereinigt sein, um Kurzschluß und Beschädigungen an den Federn der Steckverbinder zu vermeiden.

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## CONNECTOR HORIZ 90° VIA

ART.-NO. 160 406

## CONNECTOR VERT 90° VIA

ART.-NO. 160 407

## USER MANUAL

GB

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

System voltage: 12 V SELV  
Max. load 300 W  
Max. current: 25 A



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. Pay attention to the national installation regulations!
3. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
4. Made and operated for dry rooms only.
5. An anti-short circuit safety transformer (DIN EN 60742) must be used to supply the light system.
6. In order to protect the light system from overloading, short-circuit and underloading, the usage of a NV current limiter is necessary.
7. For assembly of the System, only Bruck system components must be used.
8. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to the **mains voltage!!**
9. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
10. Take care! Lamp and illuminant become hot during operation.
11. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! (see lamp ☞ ☐)
12. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
13. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use.

## DELIVERY SCOPE

1 track connector complete

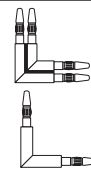
## ASSEMBLY

Plug connector into the VIA track up to the stop.

**Important!** The ends of the track must be carefully deburred and cleaned of metal filings to avoid a short circuit and damage to the springs of the plug-in connectors.

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## RACCORD HORIZ 90° VIA

ART.-NO. 160 406

## RACCORD VERT 90° VIA

ART.-NO. 160 407

## MODE D'EMPLOI

F

## DATES TECHNIQUES

Voltage de système: 12 V SELV  
charge max.: 300 W  
courant max: 25 A



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Respectez les règlements nationaux d'installation!
3. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension.**
4. Prévue seulement pour l'usage dans les salles sans humidité.
5. Pour l'alimentation du système de lumière, l'emploi d'un transformateur de sécurité selon la norme DIN EN 60742 est prescrit.
6. Pour protéger le système contre les surcharges, court-circuits et souscharges, l'emploi d'un relais ampèremétrique est nécessaire.
7. Lors du montage du Système n'utiliser que les composants de la gamme Bruck.
8. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
9. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
10. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
11. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ☐)
12. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
13. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate.

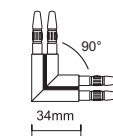
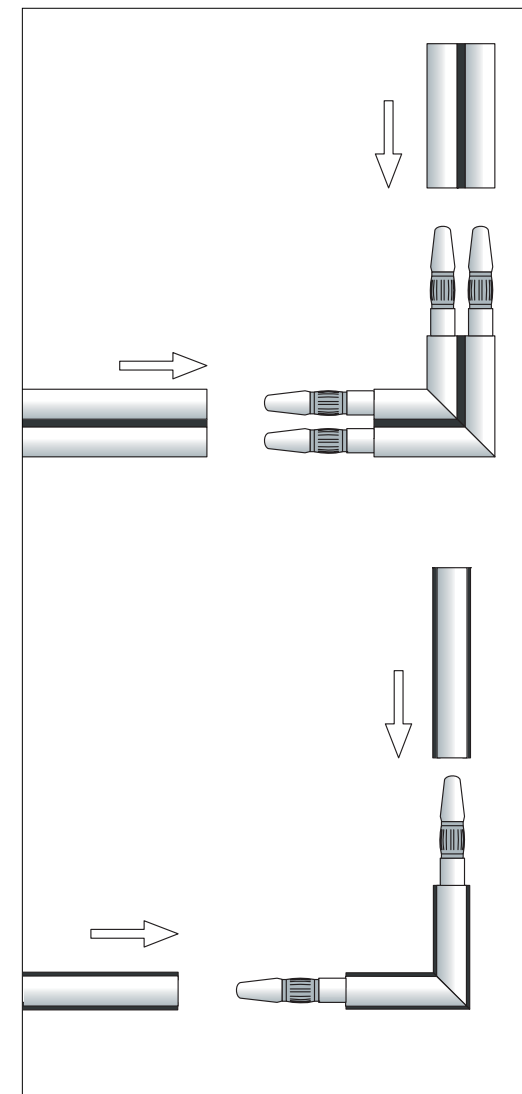
## VOLUME DE LIVRAISON

1 Raccord de rail complet

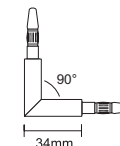
## INSTALLATION

Insérer le raccord jusqu'à l'enclenchement dans le rail VIA.

**Important!** Les fins de rails doivent être nettoyées des arêtes et des barbes métalliques pour éviter un court-circuit ou un endommagement aux ressorts des raccords Steck.



Art.-Nr. 160 406

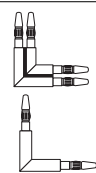


Art.-Nr. 160 407

# BRUCK.

## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT

E



### UNIÓN HORIZ 90° VIA

ART.-NO. 160 406

### UNIÓN VERT 90° VIA

ART.-NO. 160 407

## ISTRUCCIONES DE EMPLEO

E

### DATOS TÉCNICOS

Tensión de sistema: 12 V SELV  
Carga máx: 300 W  
Corriente máx: 25 A

### ! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. Respetar las cláusulas nacionales vigentes para la instalación.
3. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse **la instalación libre de tensión!**
4. Solamente apto para el uso en ambientes secos.
5. Para la alimentación del sistema de Luz debe usarse un transformador de seguridad contra cortos circuitos con norma DIN EN 60742
6. Para proteger el sistema de Luz contra sobrecargas, cortos circuitos y bajadas de tensión, debe usarse un relé de sobrecarga de bajo voltaje.
7. En el montaje del sistema solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema Bruck.
8. **¡Atención peligro de electrocución!** ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse nunca directamente a la tensión **de red** sin transformador!
9. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
10. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
11. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ ☞ )
12. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
13. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y/o empleo incorrecto!

### VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 unión de railes completa

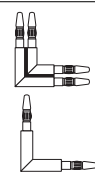
### MONTAJE

Insertar la unión en el rail VIA hasta el tope.

**¡Importante!** Avellanar los extremos del rail con cuidado y eliminar las virutas metálicas para evitar cortocircuitos y daños en los resortes de los conectores.

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV

I



### CONNETTORE HORIZ 90° VIA

ART.-NO. 160 406

### CONNETTORE VERT 90° VIA

ART.-NO. 160 407

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

### DATI TECNICI

Tensione di sistema: 12 V SELV  
carico massimo: 300 W  
Corrente max: 25 A

### ! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Seguire le direttive nazionali!
3. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!**
4. Uso previsto solo in luoghi asciutti.
5. Per la corrente in entrata del sistema di luci deve essere usato un trasformatore di sicurezza anticortocircuito secondo la DIN EN 60742.
6. Per salvaguardare il sistema di luci da sovraccarichi, cortocircuiti e abbassamenti di corrente e' richiesto l'uso di un misuratore di corrente per bassa tensione.
7. Per il montaggio del sistema vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema Bruck.
8. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada mai direttamente alla tensione **della rete** senza trasformatore!
9. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
10. Attenzione! La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
11. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ ☞ )
12. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
13. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

### ACCESSORI RACCOMANDATI

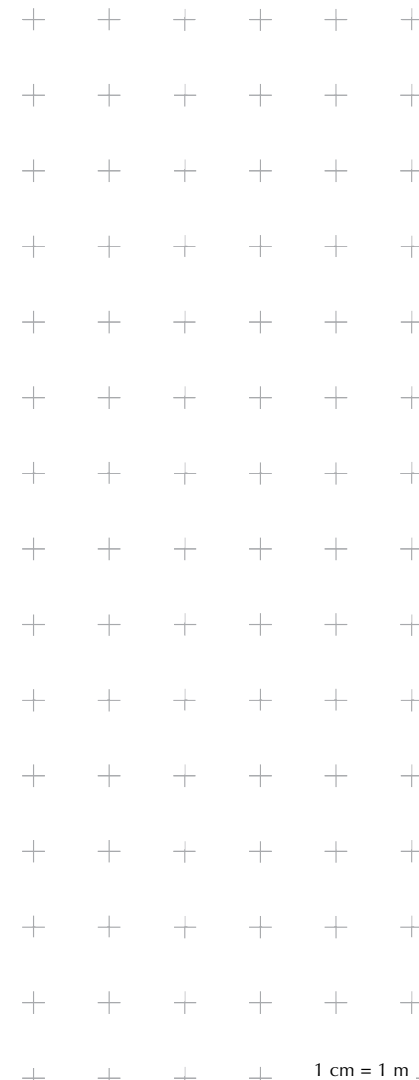
1 connettore binario completo

### MONTAGGIO

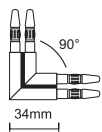
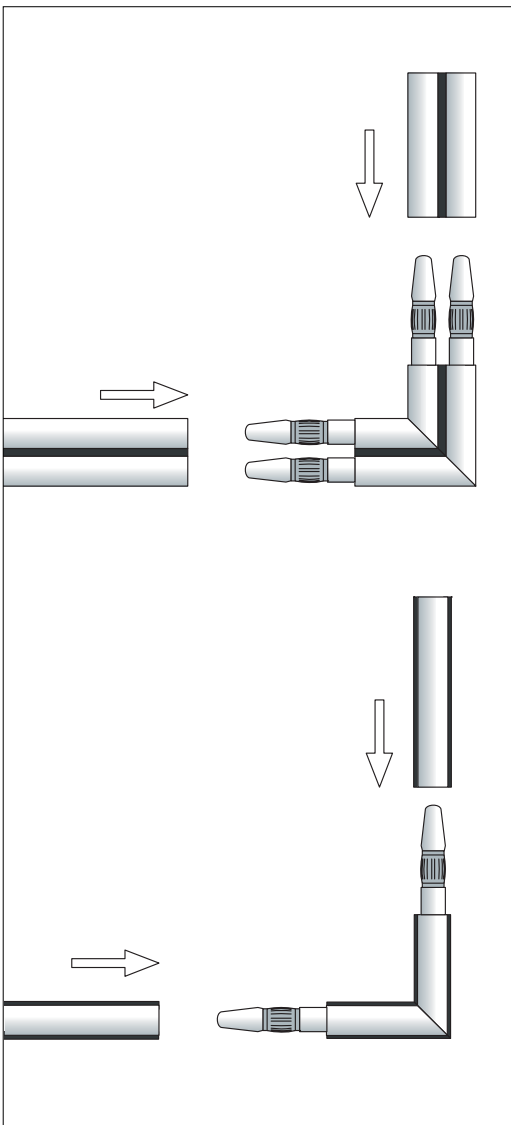
Inserire il connettore nella sbarra fino all'arresto.

**Importante!** Per evitare cortocircuiti e danni alle molle del connettore a spina, le estremità della sbarra devono essere sbavate accuratamente e prive di trucioli metallici.

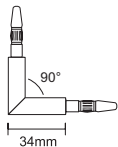
PLANUNGSHILFE  
PLANNING AIDS  
ASSISTANCE DE PLANNING  
ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN  
ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE



1 cm = 1 m



Art.-Nr. 160 406



Art.-Nr. 160 407

## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## VERBINDER ISO VIA

ART.-NO. 160 409

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## LIEFERUMFANG

1 Schienenverbinder komplett

## SCHIENENVERBINDER ISO

Zum Trennen eines Systems in einzeln schaltbare Stromkreise wird der Schienenverbinder ISO eingesetzt. Er stellt zwischen den einzelnen Systemkomponenten eine mechanische, **nicht leitende** Verbindung her.

Schienenverbinder ISO bis zum Anschlag in VIA-Schiene einstecken.

**Wichtig!** Schienenenden müssen sorgfältig entgratet und von Metallspänen gereinigt sein, um Kurzschluß und Beschädigungen am Schienenverbinder ISO zu vermeiden.



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☐)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und/oder unsachgemäßer Benutzung!

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## CONNECTOR ISO VIA

ART.-NO. 160 409

## USER MANUAL

GB

## DELIVERY SCOPE

1 Track connector, complete

## TRACK CONNECTOR ISO

The track connector ISO is used to divide a system into individually switchable circuits. It creates a mechanical, **non-conductive** connection between the individual system components.

Plug track connector ISO into the VIA track to the stop.

**Important!** The ends of the track must be carefully deburred and cleaned of metal filings to avoid a short circuit and damage to the track connector ISO.



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ☐ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## RACCORD ISO VIA

ART.-NO. 160 409

## MODE D'EMPLOI

F

## VOLUME DE LIVRAISON

1 raccord de rail Iso, complet

## RACCORD DE RAIL ISO

L'accord de rail Iso est utilisé pour la séparation d'un système divisé en circuits de courant singuliers pour le réglage séparé; c'est une connexion mécanique et **non-conductrice** entre les parties composantes singulières du système.

Mettre l'accord de rail Iso dans la ligne VIA jusqu'au point d'arrêt.

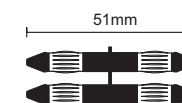
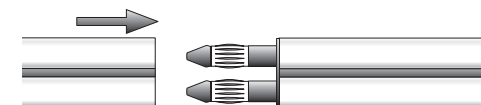
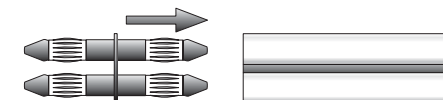
**Important!** Il faut nettoyer bien les extrémités de la rail en enlevant la crête et les restes de métal pour éviter le court-circuit et les dommages aux ressorts des raccord de rail à fiche.



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires ☞ ☐)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate



## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT

E



## UNIÓN AISLANTE VIA

ART.-NO. 160 409

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

## VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 unión de railes completa

## UNIÓN DE RAILES AISLADA

Para dividir un sistema en circuitos de corriente conmutables individualmente, se emplea la unión de railes aislada. Establece una conexión mecánica **no conductora** de electricidad entre los diferentes componentes del sistema.

Insertar la unión de railes aislada en el rail VIA hasta el tope.

## ¡Importante!

Avellanar los extremos del rail con cuidado y eliminar las virutas metálicas para evitar cortocircuitos y daños en la unión de railes aislada.

 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD 

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. ¡Atención peligro de electrocución! ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. ¡Cuidado! Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞  ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV

I



## CONNETTORE ISO VIA

ART.-NO. 160 409

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

## VOLUME DELLA FORNITURA

1 connettore binario completo

## CONNETTORE BINARIO ISO

Il connettore binario ISO viene usato per suddividere un sistema in circuiti elettrici innestabili singolarmente. Esso stabilisce il collegamento meccanico, **non conduttivo**, tra i singoli componenti del sistema.

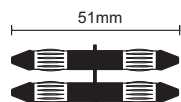
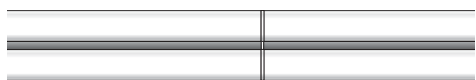
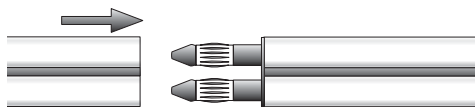
Inserire il connettore binario ISO nella sbarra VIA fino all'arresto.

## Importante!

Per evitare cortocircuiti e danni al connettore binario ISO, le estremità della sbarra devono essere sbavate accuratamente e prive di trucioli metallici corto-circui to e danni alle molle dei connettori a spina.

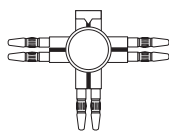
 AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA 

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞  )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

 PLANUNGSHILFE  
 PLANNING AIDS  
 ASSISTANCE DE PLANNING  
 ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN  
 ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE


## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



### T-VERBINDER HORIZ VIA

ART.-NR. 160 414

#### TECHNISCHE DATEN

|                 |                                                                                   |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Beschreibung:   | Kreuzungspunkt zur horizontalen, leitenden Verbindung von VIA-Kupferrohrschienen. |
| Systemspannung: | 12 V SELV                                                                         |
| Belastbarkeit:  | 300 Watt                                                                          |



#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!**  
System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☞)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

#### LIEFERUMFANG

1 T-Verbinder komplett

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

### T-VERBINDER

Verbinder bis zum Anschlag in VIA-Schiene einstecken.

**Wichtig:** Schienenenden müssen sorgfältig entgratet und von Metallspänen gereinigt sein, um Kurzschluß und Beschädigungen an den Federn der Steckverbinder zu vermeiden.

#### Bitte folgende Informationen beachten:

1. Der T-Verbinder verdreht die Phasen.
2. Treffen entgegengesetzte Phasen aufeinander: **Kurzschluß!**
3. Kurzschlüsse vermeidet man durch:
  - a. Trennen (Iso - Linienverbinder)
  - b. Gerade Anzahl von T-Verbindern

### INSTALLATIONSBEISPIELE

#### Gitterinstallation

Eckpunkt bei Gitterinstallationen immer mit T-Verbindern schließen, bei Verwendung von Eckverbindern: **Kurzschluß.**

#### Randstrukturen zu Gitterinstallationen (Überbrückungen)

Ausgehend vom 1 Kreuz sind Überbrückungen zu weiteren Kreuzen nur möglich, wenn diese an 2 ter, 4 ter, ..... Position liegen, d.h. zu den an gerader Position liegenden Kreuzungspunkten.

Überbrückungen zu Kreuzen an ungerader Position führen zum **Kurzschluß.**

#### Planungshilfe

Um Kurzschlüsse zu vermeiden, gehen Sie folgendermaßen vor:

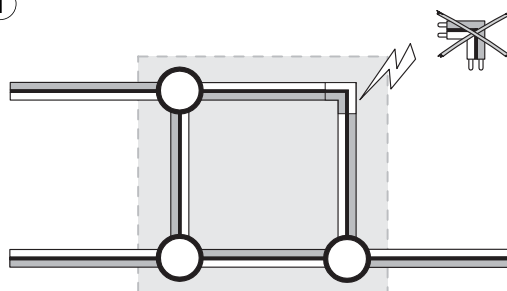
- Machen Sie eine Zeichnung der geplanten Installation.
- Tragen Sie auf dieser Zeichnung den Phasenverlauf ein.
- Beginnen Sie bei der Einspeisung.

### PFLEGEHINWEISE

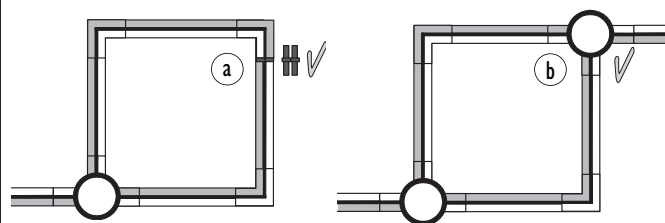
Zur Reinigung des Systems und der Komponenten:

- **System spannungsfrei schalten!**
- Einige Minuten abkühlen lassen.
- Nicht scheuerndes Pflegemittel für Kunststoffe benutzen.
- Leuchtmittelkolben nicht mit bloßer Hand anfassen!
- Verunreinigungen verringern die Lichtausbeute und Lebensdauer.

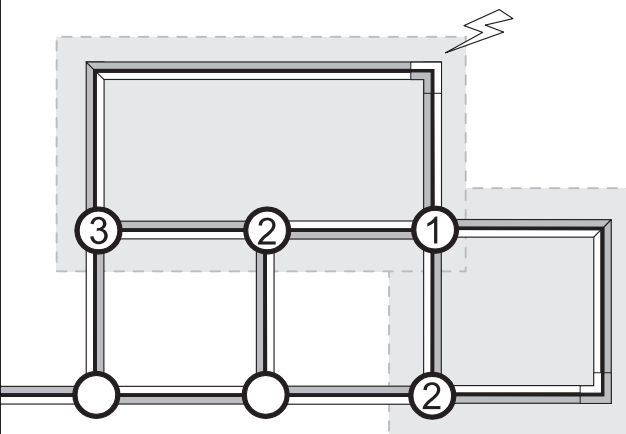
1



2

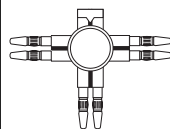


3



## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



### T-CONNECTOR HORIZ VIA

ART.-NR. 160 414

#### TECHNICAL CHARACTERISTICS

|                  |                                                                                |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Description:     | crossing point for horizontal, conducting connection of VIA copper tube tracks |
| System voltage:  | 12 V SELV                                                                      |
| Maximum wattage: | 300 W                                                                          |

## GENERAL REMARKS ON SAFETY

1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!!**  
**Never** connect the system and lamps without transformer directly to the mains voltage!!
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

### DELIVERY PACKAGE

- 1 T-connector, complete

## INSTRUCTIONS FOR USE

GB

### T-CONNECTOR

Plug the connector into the VIA track up to the detention point.

**Important!** The track ends must be carefully cleaned from burr and metal rests in order to avoid short-circuit and damages at the springs of the plug connectors.

#### Please observe the following information:

1. The t-connector changes the phases.
2. If opposite phases come together; short-circuit!
3. Short-circuits are avoided by:
  - a. separating ( Iso-track connector )
  - b. Even number of T-connectors

### INSTALLATION EXAMPLES

#### Grid installation

Close the corner point of a grid installation always with a cross-connector when using a corner connector: Short-circuit.

#### Edge structures of a grid installations ( bridge )

Beginning from the 1st cross, bridges towards further crosses will only be possible if those crosses are at the 2nd, 4th ..... position, that means at those crossing points being at a position with an even number. Bridges towards crosses being at an odd number position will lead to a short-circuit.

#### Planning aids

In order to avoid short-circuits right from the beginning, proceed as follows:

- Make a figure of the installation projected.
- Use that figure to mark the course of the phase.
- Begin at the alimentionation point.

### HINTS ON MAINTENANCE

For cleaning the system and its components:

- **switch off power to the system!**
- let it cool down for some minutes.
- use a non-abrasive cleaning agent for plastic.
- do not touch the bulb of the illuminant with naked hands!
- contaminants reduce the light yield and service life.

## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES

1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. ( voir luminaires ☞ )
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

### CONTÉNU DE LA LIVRAISON

- 1 T-connecteur, complet

## MODE D'EMPLOI

F

### CONNECTEUR À CROISEMENT

Mettre le connecteur dans la ligne de VIA jusqu'au point d'arrêt.

**Important!** Il faut nettoyer bien les extrémités de la ligne en enlevant la crête et les restes de métal pour éviter le court-circuit et les dommages aux ressorts des connecteurs à fiche.

#### Observez s.v.p. les informations suivantes:

1. Le T-connecteur change les phases.
2. Si les deux phases opposées se touchent: court-circuit!
3. On évite les court-circuits:
  - a. en séparant les phases ( Iso-connecteur de lignes )
  - b. par nombre de raccords-T

### EXEMPLES D'INSTALLATION

#### Installation de trame

Fermer toujours le point angulaire d'une installation de trame avec un T-connecteur, si l'on utilise un connecteur angulaire: Court-circuit.

#### Structures de bord des installations à trame ( pont )

En commençant l'installation dès le 1er croisement, les installations de ponts vers les ultérieurs croisements seront seulement possibles si ces croisements se trouvent aux positions 2e, 4e ..... c'est-à-dire, à ces croisements aux positions de nombres pairs. Les ponts vers les croisements aux positions de nombres impairs produisent un court-circuit!

#### Des conseils pour la planification

Pour éviter les court-circuits dès le premier moment, procéder de la façon suivante:

- Faire un dessin du projet d'installation.
- Utiliser ce dessin pour marquer le cours de phase.
- Commencer au point d'alimentation.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

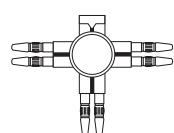
Pour nettoyer le système et ses composants:

#### - Mettre le système hors tension

- Laisser refroidir quelques minutes
- ne pas employer de détergents pour matière plastique
- Ne pas toucher les ampoules à main nue.
- Les impuretés diminuent la luminosité et la durée de vie

## VIA SYSTÈME À BAS VOLTAGE

F



### T-CONNECTEUR HORIZ VIA

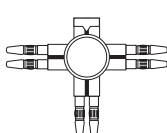
ART.-NR. 160 414

### DATES TECHNIQUES

Description: croisement pour la connexion horizontale, linéaire et conductrice de lignes tubulaires de cuivre VIA  
Voltage de système: 12 V SELV  
Rendement max.: 300 W

## VIA SISTEMA DE BAJO VOLTAGE

E



### T-CONECTOR HORIZ VIA

ART.-NR. 160 414

### DATOS TÉCNICOS

Descripción: punto de cruce para la conexión horizontal, conductora de carriles tubulares de cobre VIA  
Voltaje de sistema: 12 V SELV  
Rendimiento max.: 300 W

## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. **¡Atención peligro de electrocución!**  
¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

## CONTENIDO DE LA ENTREGA

1 t-conector, completo

## MODO DE EMPLEO

### T-CONECTOR

Meter el conector en la línea hasta el tope.

**¡Importante!** Hay que limpiar detenidamente los extremos del carril quitando el serrín y los restos de metal para evitar un corto-circuito y daños en los muelles de los conectadores de clavija.

Haga Vd. el favor de observar las informaciones siguientes:

1. El conector de cruce cambia las fases.
2. ¡Si se tocan dos fases opuestas: corto-circuito!
3. Se evitan corto-circuitos:
  - a. separando las fases (Iso-conector de carriles)
  - b. par número de uniones en T

### EJEMPLOS DE INSTALACIÓN

#### Instalación de retículo

Al utilizar un conector agular, cerrar siempre el punto angular de una instalación de retículo con un conector angular: Corto-circuito.

#### Estructuras de borde de instalaciones de retículo (puente)

Empezando desde el 1er punto de cruce, los puentes hacia ulteriores puntos de cruce sólo serán posibles si éstos se encuentran en las posiciones 2ª, 4ª ..... , es decir, en aquellos puntos de cruce que estén en posiciones con números pares.

Puentes hacia cruces en posiciones con números impares llevarán a corto-circuito.

#### Consejos de planificación

Para evitar corto-circuitos desde el primer momento, proceder de manera siguiente:

- Hacer un dibujo del proyecto de instalación.
- Usar el dibujo para marcar el curso de fase.
- Empezar en el punto de alimentación.

### INDICACIONES DE LIMPIEZA

Respecto de la limpieza del sistema y de sus componentes:

- **desconectar el sistema del suministro de tensión;**
- esperar algunos minutos a que se enfríe;
- no emplear agentes de limpieza abrasivos para la limpieza del material sintético;
- los alambiques de las bombillas o reflectores no deben tocarse con la mano sin llevarse protección;
- la suciedad disminuye la capacidad de iluminación de los reflectores así como la duración de vida útil.

## DATI TECNICI

Descrizione: punto d'incrocio per la connessione orizzontale e conducente di linee tubolari di rame VIA  
Voltaggio di sistema: 12 V SELV  
Rendimento massimo: 300 W

## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! ( vedi lampada  )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

## CONTENUTO DELLA CONSEGNA

1 t-connettatore, completo

## ISTRUZIONI PER L'USO

### T-CONNETTATORE

Mettere il connettatore nella linea fino al punto d'arresto.

**Importante!** Si devono pulire bene gli estremi della linea togliendo la segatura ed i resti di metallo per evitare il corto-circuito e danni alle molle dei connettori a spina.

**Per favore, osservate le informazioni seguenti:**

1. Il connettatore d'incrocio cambia le fasi.
2. Se si toccano le fasi contrarie: corto-circuito!
3. Si evitano corto-circuiti:
  - a. separando le fasi (Iso-connettatore di linee)
  - b. pari quantità di giunto a T

### ESEMPI D'INSTALLAZIONE

#### Installazione a reticolo

Chiudere sempre il punto angolare di un'installazione a reticolo con un t-connettatore; se si utilizza un connettatore angolare: Corto-circuito.

#### Strutture marginali delle installazioni a reticolo (ponti)

Cominciando dal 1º incrocio, i ponti verso ulteriori incroci saranno solo possibili se quegli incroci s'incontrano alle posizioni 2ª, 4ª ..... , cioè, a quei punti d'incrocio alle posizioni con numeri pari. Ponti verso gli incroci alle posizioni con numeri dispari producono un corto-circuito.

#### Consigli di pianificazione

Per evitar corto-circuiti già dal primo momento, procedere di maniera seguente:

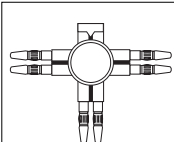
- Fare un disegno del progetto d'installazione.
- Utilizzare il disegno per marcare il corso della fase.
- Cominciare dal punto d'alimentazione.

### MANUTENZIONE

Per la pulitura del sistema e delle componenti:

- **Eliminare la tensione dal sistema!**
- Fare raffreddare per qualche minuto.
- Utilizzare un prodotto di manutenzione non abrasivo adatto per i materiali sintetici
- Non toccare a mani nude l'ampolla del mezzo illuminante!
- Eventuali impurità riducono il rendimento di illuminazione e la durata utile.

## VIA SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO

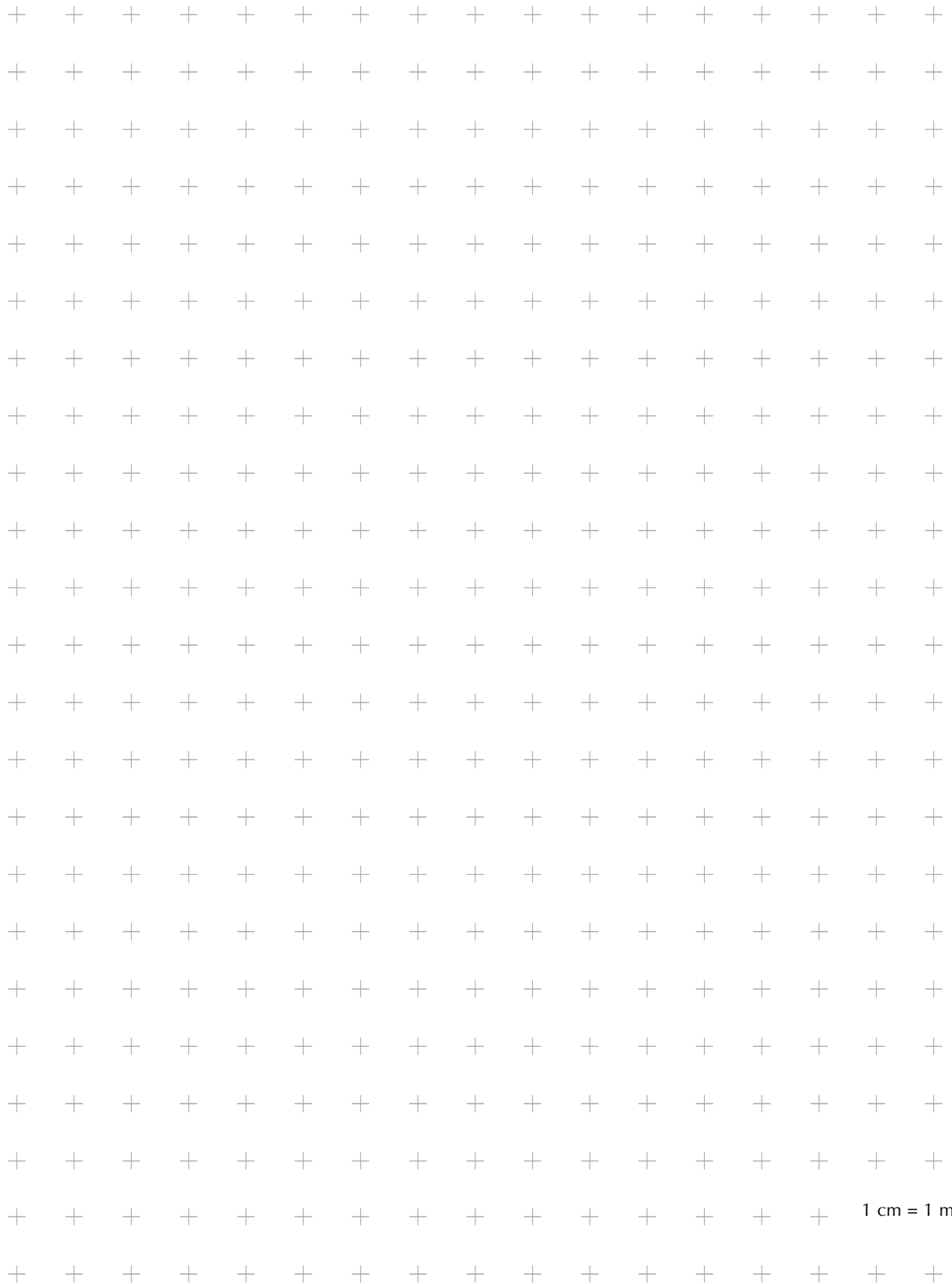


### T-CONNETTORE HORIZ VIA

ART.-NR. 160 414

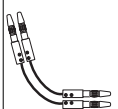
PLANUNGSHILFE  
PLANNING AIDS  
AYUDA DE PLANIFICACIÓN

AIDE DE PLANIFICATION  
AIUTO DI PLANIFICAZIONE


$$1 \text{ cm} = 1 \text{ m}$$

## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## VERBINDER FLEX 45-180° VIA

ART.-NO. 160 501

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

Systemspannung 12 V SELV  
max. Belastung 300 W  
max. Strom 25 A

## LIEFERUMFANG

2 Schienenverbinder, 4 Aderendhülsen,  
1 Innensechskantschlüssel,  
1 Ersatzschraube (M3 x 3)

## MONTAGE

Verbinder bis zum Anschlag in VIA-Schiene einstecken.

**Achtung:** Alle Schrauben gut festziehen.

14 Tage nach Montageende sollten alle  
Befestigungsschrauben kontrolliert bzw.  
leicht nachgezogen werden.



## Tip

Wir empfehlen, die Schienen so vorzumontieren, daß sie in  
Längsrichtung verschiebbar bleiben.

Nach Montage des Eckverbinders dann Schienenposition so  
ausgleichen, daß Kabelknicke vermieden werden.



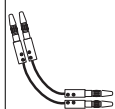
## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des Systems dürfen nur systemeigene Bauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☐)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantiesanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## CONNECTOR FLEX 45-180° VIA

ART.-NO. 160 501

## USER MANUAL

GB

System voltage 12 V SELV  
max. load 300 W  
max. current 25 A

## SCOPE OF DELIVERY

2 Track connector, 4 multicore cable ends,  
1 hexagonal key,  
1 spare screw (M3 x 3)

## MOUNTING

Insert connector into the VIA track up to the stop.

**Attention:** Well tighten all screws.

14 days after completion of mounting, the  
fastening screws should be checked  
respectively lightly retightened.



## Hint

We recommend preassembly of the track so that they  
may be slid in longitudinal direction.

After mounting of the corner connector, balance out  
the track positions that cable breaks are avoided.



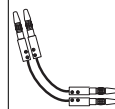
## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the system, only systemowned components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to the **mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. Take care! Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! (see lamp ☞ ☐)
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## RACCORD FLEX 45-180° VIA

ART.-NO. 160 501

## MODE D'EMPLOI

F

Tension de système 12 V SELV  
Charge max. 300 W  
Courant max. 25 A

## ETENDUE DE LIVRAISON

2 raccord de rail Iso, 4 douilles de contact,  
1 clé allène six pans,  
1 vis de rechange ( M3 x 3)

## MONTAGE

Insérer le raccord jusqu'à l'enclenchement dans le RAIL VIA.

**Attention:** Bien fixer toutes les vis.

14 jours après la fin du montage toutes les  
vis de fixation devront être contrôlées ou  
revissées légèrement.



## Conseil:

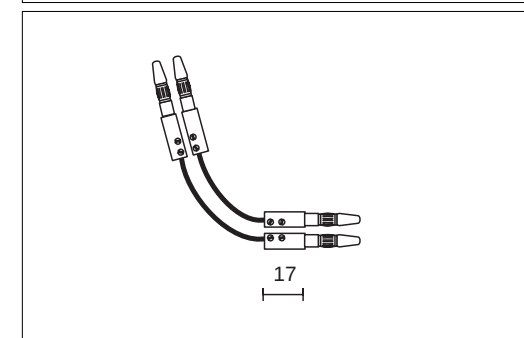
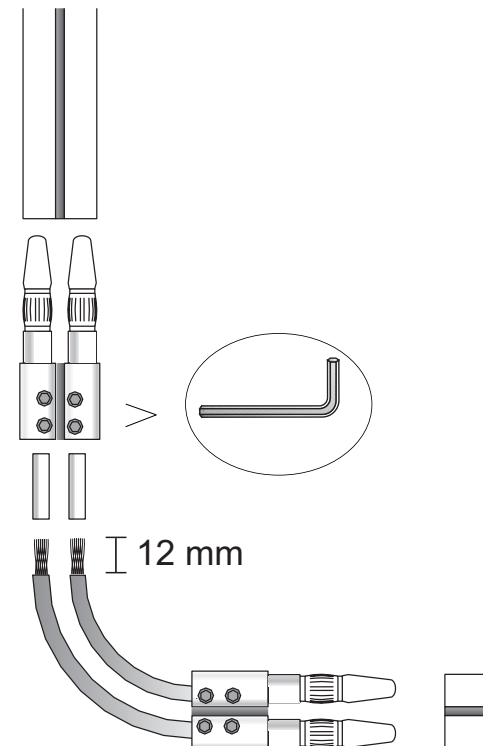
Nous conseillons de préinstaller les rails de la façon qu'ils  
resteront coulisant dans le sens de la longueur.  
Après l'installation du raccord en coin, équilibrer la position  
des rails afin d'éviter des pincements du câble.



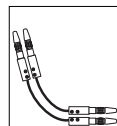
## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du système n'utilisez que les composants spécifiques de la gamme.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ☐)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate.



## VIA SISTEMA A BINARIO A BV



### CONNETTORE FLEX 45-180° VIA

ART.-NO. 160 501

## ISTRUZIONI PER L'USO



Tensione del sistema 12V SELV  
Carcio max. 300 W  
Corrente max. 25 A

### VOLUME DELLA FORNITURA

2 unión de railes completa, 4 cavetti aderenti,  
1 chiav ad esagono cavo,  
1 vite di ricambio (M3 x 3)

### MONTAGGIO

Inserire il connettore nel binario VIA fino all'arresto.

**Attenzione:** Stringere bene tutte le viti. 14 giorni dopo il termine del montaggio si dovrebbero controllare tutte le viti di fissaggio ed eventualmente stringerle.

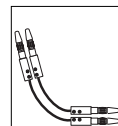
### Consigli

Consigliamo di premontare i binari in modo che rimangano spostabili in direzione longitudinale.  
Dopo il montaggio del connettore angolare regolare la posizione dei binari in modo da evitare che i cavi si pieghino.

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema vanno utilizzati esclusivamente componenti del sistema e della ditta BRUCK.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ ☛)
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT



### UNIÓN FLEX 45-180° VIA

ART.-NO. 160 501

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO



Tensión de sistema 12 V SELV  
Sometimiento a carga máx. 300 W  
Corriente máx. 25 A

### VOLUMEN DE SUMINISTRO

2 conettore binario completo, 4 virolas de cable,  
1 llave Allen,  
1 tornillo de repuesto (M2 x 3).

### MONTAJE

Introduzca la pieza de unión en el raíl VIA hasta llegar al tope.

**Atención:** Apriete los tornillos con fuerza.  
2 semanas tras el montaje se deberán controlar y, si fuese necesario, reapretar todos los tornillos de sujeción.

### Consejo

Le recomendamos premonte los raíles de tal forma que se puedan deslizar en sentido longitudinal.  
Una vez montada la unión de ángulo, ajuste la posición de los raíles de tal forma que los cables no se puedan doblar.

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema solamente deben emplearse piezas constructivas del propio sistema.
5. **¡Atención peligro de electrocución!**  
¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ ☛).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y/o empleo incorrecto!

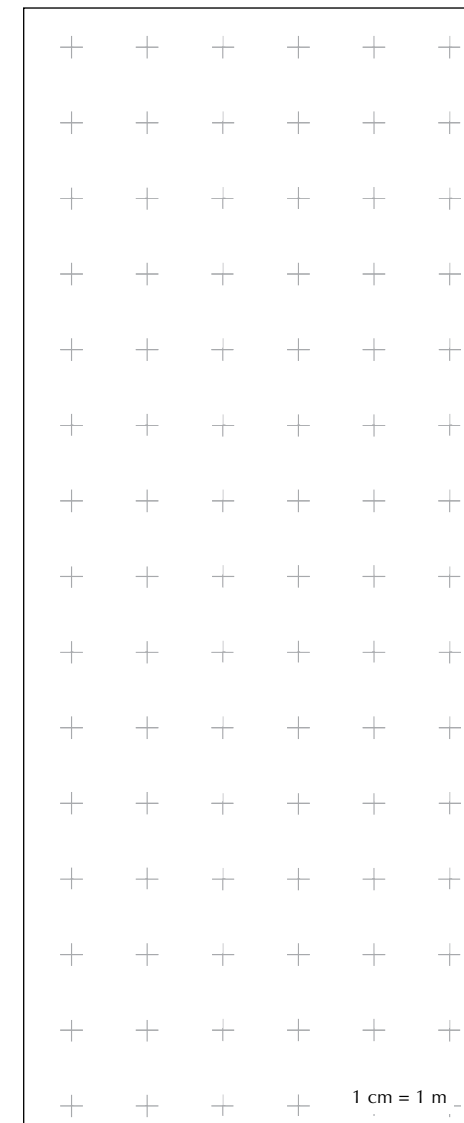
## PLANUNGSHILFE

## PLANNING AIDS

## ASSISTANCE DE PLANNING

## ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN

## ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## ABHÄNGUNG RING VIA

ART.-NO. 160 510

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

**Beschreibung:** Seilabhängung mit Ring zur variablen Deckenabhängung von VIA-Schienen bis zu 1 m.

**Material:** Messing, vergoldet / chrom  
matt-verchromt  
Kunststoff, schwarz / silber



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ¶ )
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

1. Deckenbefestigung auseinanderschrauben.
2. Teil **A** mit Schraube **B** an die Decke schrauben.
3. Teil **C** ( mit Seil ) in Teil **A** schrauben.
4. Durch Ziehen Festigkeit des Seils prüfen.
5. Schiene durch den Ring schieben.
6. Höhenverstellung:
  - Seil am losen Ende festhalten.
  - Schraube am Stellring **D** lösen.
  - Am losen Ende das Seil auf gewünschte Höhe hochziehen.
  - Stellring **D** wieder an den Ring heranziehen.
  - Schraube anziehen.
  - Waagerechte prüfen ( Wasserwaage ).
  - Überschüssiges Seil abschneiden ( für Justierzwecke sicherheitshalber 10 mm stehen lassen ).

**Wichtig !** Bei der Planung von VIA-Systemen pro 1 m Schiene 1 Abhängung mit Ring vorsehen.

## LIEFERUMFANG

- 1 Abhängung mit Ring, 1 Innensechskantschlüssel, Montagematerial

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## SUSPENSION RING VIA

ART.-NO. 160 510

## USER MANUAL

GB

## TECHNICAL DATA

**Description:** Cable suspension with ring for variable ceiling suspension of VIA tracks up to 1 m.

**Material:** brass, gold-plated / chromed  
matt-chromed. Plastic, black / silver



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ - ¶ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

1. Unscrew and separate the ceiling fixation.
2. Screw part **A** by means of the screw **B** onto the ceiling.
3. Screw part **C** ( with cable ) into part **A**.
4. Control the fixation of the cable by pulling at it.
5. Push the track through the ring.
6. Adjusting the height:
  - Hold the cable at the free end.
  - Loosen the screw at the ring **D**.
  - Pull the cable upwards to the height you want.
  - Pull the adjustable ring **D** again up to the ring.
  - Fasten the screw.
  - Control the horizontal position.
  - Cut off the exceeding part of the cable.

**Important !** When planning the installation of VIA systems, provide

## DELIVERY SCOPE

- 1 suspension with ring, 1 interior hexagonal key, mounting material

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## SUSPENSION ANNEAU VIA

ART.-NO. 160 510

## MODE D'EMPLOI

F

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Description:** Suspension de câble avec anneau pour la suspension du plafond variable de lignes VIA jusqu'à l'hauteur d' 1 m.

**Matériaux:** laiton, doré / mat-chromé / chromé  
plastique, noir / argent



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



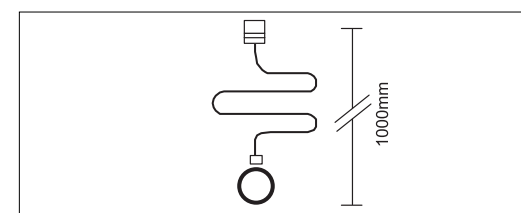
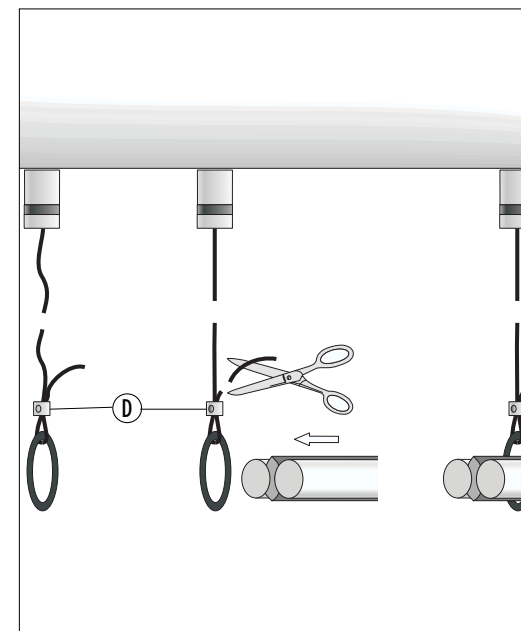
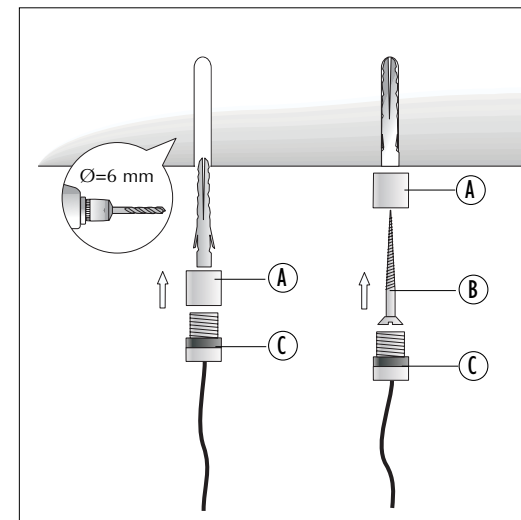
1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires ☞ - ¶ )
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

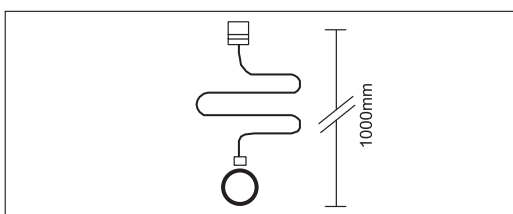
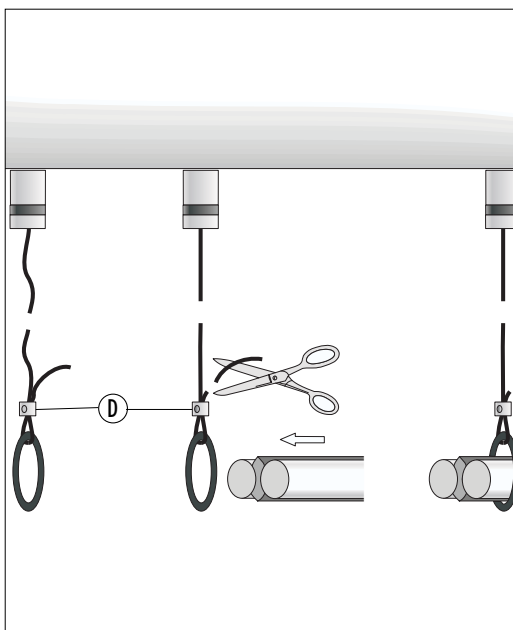
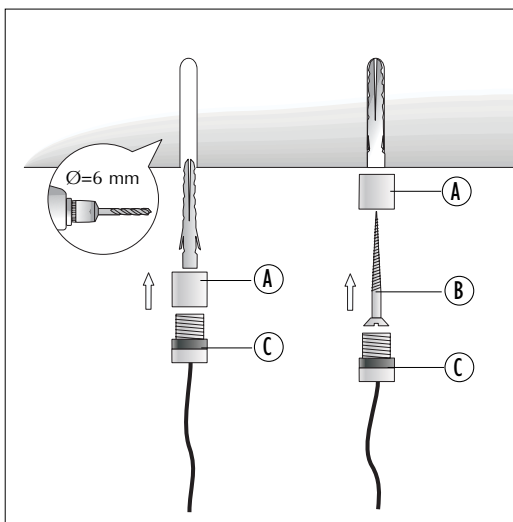
1. Dévisser et séparer la fixation de plafond.
2. Visser la partie **A** avec la vis **B** au plafond.
3. Visser la partie **C** (avec le câble) à la partie **A**.
4. Contrôler la fixation du câble en le tirant.
5. Passer la ligne à travers l'anneau.
6. Ajuster l'hauteur:
  - Prendre le câble à l'extrémité ouverte.
  - Dévisser la vis de l'anneau **D**.
  - Tirer di nuovo nell' anello aggiustabile **D**.
  - Tirer le câble jusqu'à l'hauteur désirée.
  - Fixer la vis.
  - Contrôler la position horizontale.
  - Raccourcir la partie du câble qui excède del. (Laisser 10 mm en raison de sécurité).

**Important!** Quand on fait la planification de l'installation des systèmes VIA, prévoir 1 fixation avec anneau à chaque mètre de la ligne.

## VOLUME DE LIVRAISON

- 1 suspension avec anneau, 1 clé hexagonale intérieure, matériaux de montage





## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT



### SUSPENSIÓN ANILLO VIA

ART.-NO. 160 510

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

### DATOS TÉCNICOS

Descripción: Suspensión de cable con anillo para suspensión de techo variable de líneas VIA hasta 1 m.  
Material: latón, dorado / cromado en mate cromado plástico, negro / plata

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. **¡Atención peligro de electrocución!** ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ # ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

1. Desatornillar y separar la fijación de techo.
2. Atornillar la parte **A** con la vite **B** al soffitto.
3. Atornillar la parte **C** (con cable) en la parte **A**.
4. Controlar la fijación del cable tirando en el mismo.
5. Pasar la línea por el anillo.
6. Ajustando la altura:
  - Sujetar el cable en el extremo libre.
  - Desatornillar el tornillo en el anillo **D**.
  - Tirar el cable arriba hasta la altura deseada.
  - Tirar otra vez en el anillo ajustable **D**.
  - Apretar el tornillo.
  - la posición horizontal.
  - Cortar la parte excedente del cable.

**¡Importante!** Al planear la instalación de sistemas VIA, proveer 1 fijación con anillo a cada metro de la línea.

### VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 suspensión con anillo, 1 llave hexagonal interior, material de montaje

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV



### SOSPENSIONE ANELLO VIA

ART.-NO. 160 150

## ISTRUZIONI PER L'USO

### DATI TECNICI

Descrizione: Sospensione di cavo con anello per sospensione dal soffitto variabile di linee VIA fino ad 1 m.  
Materiale: ottone, indorato / cromato / cromato appannato. Materia plastica, nero / argento

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ # )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

1. Allentare e separare il fissaggio da soffitto.
2. Avvitare la parte **A** con la vite **B** al soffitto.
3. Avvitare la parte **C** (con cavo) alla parte **A**.
4. Controllare il fissaggio del cavo tirandolo.
5. Passare la linea per l'anello.
6. Aggiustando l'altezza:
  - Prendere il cavo all'estremo libero.
  - Allentare la vite dell'anello **D**.
  - Tirare il cavo levandolo fino all'altezza desiderata.
  - Tirare di nuovo nell'anello aggiustabile **D**.
  - Fissare la vite.
  - Controllare la posizione orizzontale.
  - Accorciare la parte eccedente del cavo.

**Importante!** Quando si fa la pianificazione dell'installazione di sistemi VIA, provvedere 1 fissaggio con anello ad ogni metro della linea.

### VOLUME DELLA FORNITURA

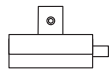
1 sospensione con anello, 1 chiave esagonale interiore, materiale di montaggio

## PLANUNGSHILFE PLANNING AIDS ASSISTANCE DE PLANNING ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN ASISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## EINSPEISUNG C/W END VIA

ART.-NO. 160 514

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| Systemspannung  | 12 V SELV |
| max. Strom      | 25 A      |
| max Belastung   | 300 W     |
| Anschlußleitung | 4 - 6 qmm |

Schutzklasse



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!**  
System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ¶ )
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

## LIEFERUMFANG

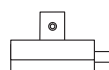
- 1 Wandbefestigung mit Einspeisung, komplett,
- 4 Aderendhülsen, 2 Innensechskantschlüssel,
- 1 Ersatzschraube, Montagematerial
- 2 Endkappen

**Achtung!** Bei starker Erwärmung Schrauben **C** und **D** fest nachziehen! 14 Tage nach Montageende sollten alle Befestigungsschrauben kontrolliert bzw. leicht nachgezogen werden.

**Hinweis:** Als Anschlußleitung empfehlen wir unser Produkt Anschlußleitung, 2x4qmm / 2x6qmm flexibel, transparent isoliert. ( Art.-Nr.: 150 118 / 150 121)

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## POWER FEED C/W END VIA

ART.-NO. 160 514

## USER MANUAL

GB

## TECHNICAL DATA

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| System voltage  | 12 V SELV |
| max. current    | 25 A      |
| max. load       | 300 W     |
| Connecting line | 4 - 6 qmm |

Protection class



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ¶ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## DELIVERY SCOPE

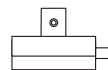
- 1 wall fastener with feed, complete
- 4 multicore cable ends, 2 hexagonal recess wrenches,
- 1 replacement screw, mounting material
- 2 end caps

**Attention!** In case of heating up, strongly retighten the screws **C** and **D**! 14 days after completion of assembly, all fastening screws should be checked respectively lightly retightened.

**Remark:** As connecting line, we recommend our product connecting line, 2x4 qmm / 2x6 qmm flexible, transparent insulation (item no. 150 118 / 150 121)

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## ALIMENTATION C/W END VIA

ART.-NO. 160 514

## MODE D'EMPLOI

F

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| Tension du système    | 12 V SELV |
| Courant max.          | 25 A      |
| Charge max.           | 300 W     |
| Câble de raccordement | 4 - 6 qmm |

classe de protection



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



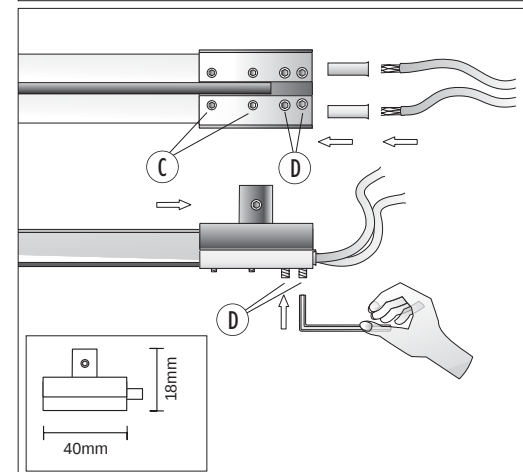
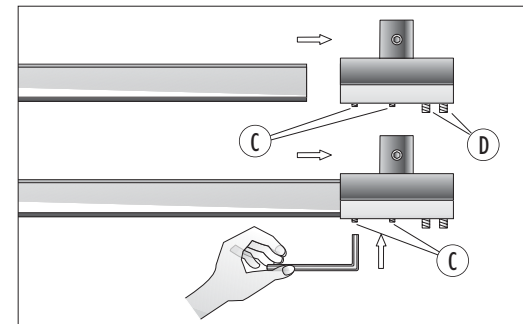
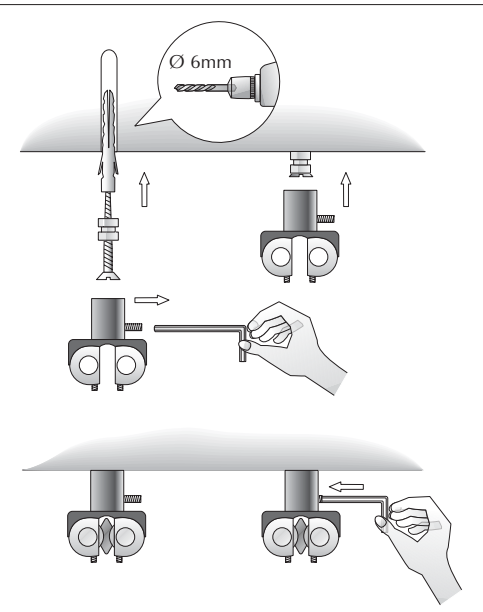
1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ¶ )
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

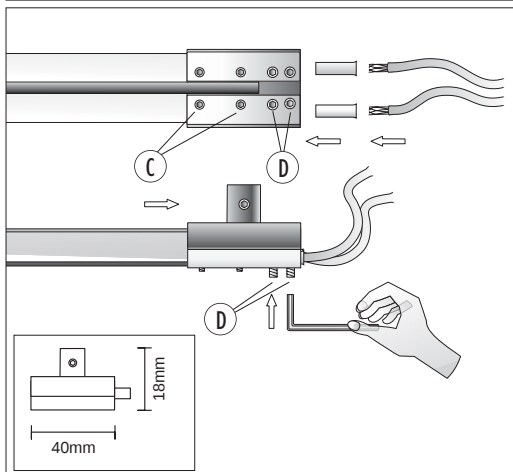
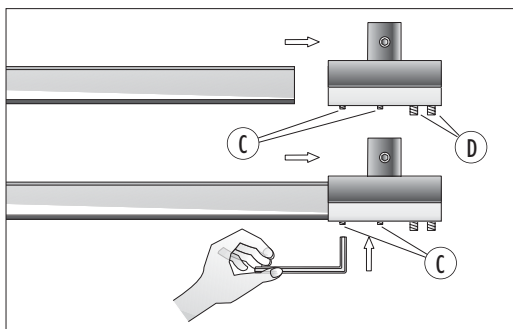
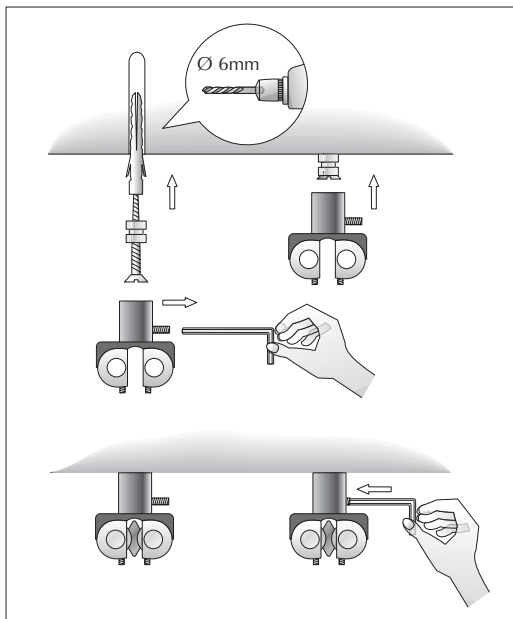
## VOLUME DE LIVRAISON

- 1 fixation murale avec alimentation complète. 4 douilles de contact ,2 clés allène six pans, 1 vis de rechange, matériel de montage
- 2 capuchons

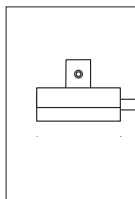
**Attention!** Resserrer les vis **C** et **D** lors d'un important échauffement. 14 jours après la fin du montage, toutes les vis doivent être contrôlées ou être légèrement resserrées.

**Remarque:** Comme câble de raccordement, nous vous conseillons notre produit câble de raccordement: 2x4 qmm / 2x6 qmm flexible, transparent isolé. (Art.-No.:150 178 / 150 121).





## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT E



**ALIMENTACION C/W END VIA**  
ART.-NO. 160 514

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO E

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión de sistema 12 V SELV  
Corriente máx. 25 A  
Carga máx. 300 W  
Cable de conexión 4 - 6 qmm

Clase de protección

### ! INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD !

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. ¡Atención peligro de electrocución! ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. ¡Cuidado! Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! ( véase la lámpara ).
9. **Atención:** no pantee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

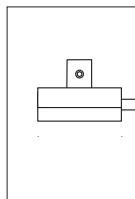
### VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 sujeción mural con alimentador completa, 4 virolas de cable,  
2 llaves Allen, 1 tornillo de repuesto, material de montaje  
2 capuchones finales

¡Atención! En caso de calentamiento fuerte, reapretar los tornillos **C** y **D** con fuerza. Es recomendable controlar todos los tornillos de fijación a los 14 días tras haber finalizado el montaje reapretándolos ligeramente si fuese necesario.

**Nota:** Como cable de conexión recomendamos nuestro producto Cable de conexión, 2x4 qmm / 2x6 qmm flexible con aislamiento transparente. (Art. nº 150 118 / 150 121)

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV I



**ALIMENTAZIONE C/W END VIA**  
ART.-NO. 160 514

## ISTRUZIONI PER L'USO I

### DATI TECNICI

Tensione del sistema 12 V SELV  
Corrente max. 25 A  
Carico max. 300 W  
Linea di collegamento 4 - 6 mm²

Tipo di protezione

### ! AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA !

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! ( vedi lampada )
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

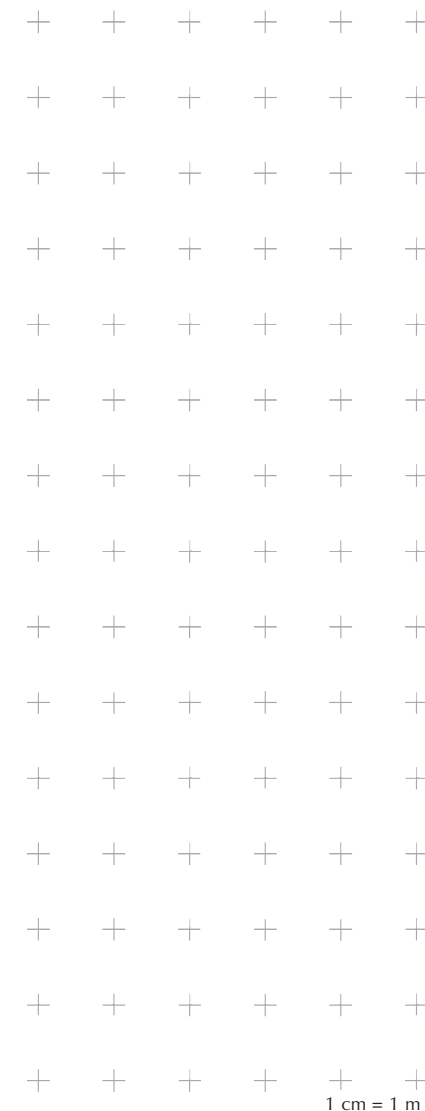
### VOLUME DELLA FORNITURA

1 fissaggio da parete con alimentazione, completo, 4 cavetti aderenti,  
2 chiavi ad esagono cavo, 1 vite di ricambio, materiale per il montaggio  
2 terminali

**Attenzione!** In caso di forte riscaldamento, stringere saldamente le viti **C** e **D**! 14 giorni dopo il montaggio, si dovrebbero controllare tutte le viti di fissaggio e stringerle leggermente.

**Indicazioni:** Come linea di collegamento consigliamo il nostro prodotto linea di collegamento 2x4qmm / 2x6qmm flessibile, trasparente, isolata. (Art. nr.: 150118 / 150121)

## PLANUNGSHILFE PLANNING AIDS AIDE DE PLANIFICATION AYUDA DE PLANIFICACIÓN AIUTO DI PLANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D

BEFESTIGUNG C/W II VIA  
ART.-NO. 160 519

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

Beschreibung: Clip zur Befestigung von VIA-Schienen an Wand und Decke.

Material: Kunststoff, schwarz / weiß



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ☐)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

## LIEFERUMFANG

- 1 Wandbefestigung Clip, komplett Montagematerial

## WANDBEFESTIGUNG CLIP

1. Position des Clips bestimmen, mit 6-mm Bohrer ein Loch bohren, mitgelieferten Dübel einsetzen.
2. Schraube **E** aus dem Clip herausdrehen.
3. Clip mit Schraube **B** gegen die Wand- / Decke schrauben.
4. Schiene in den Clip eindrücken.
5. Schiene ausrichten und mit Schraube **E** sichern.

**Wichtig:** Bei der Planung von VIA-Systemen pro 1 m Schiene 1 Clip vorsehen.

1

2

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB

FASTENER C/W II VIA  
ART.-NO. 160 519

## INSTRUCTIONS FOR USE

GB

## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description: Clip for the fixation of VIA tracks on the wall and on the ceiling.

Material: plastic, black / white



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ☐ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

## CONTENTS OF DELIVERY

- 1 wall fixation Clip, complete mounting material

## WALL FIXATION CLIP

1. Determine the position of the clip, drill a 6 mm-hole, insert the plug included in the delivery package.
2. Screw the screw **E** out of the clip.
3. Screw the clip onto the wall / onto the ceiling by means of the screw **B**.
4. Press the track into the clip.
5. Put the track into position and secure it by means of the screw **E**.

**Important!** When planning the installation of VIA-systems, provide to put 1 clip for 1 m of the track.

1

2

## VIA SYSTÈME À BAS VOLTAGE

F

FIXATION C/W II VIA  
ART.-NO. 160 519

## MODE D'EMPLOI

F

## DATES TECHNIQUES

Description: clip pour la fixation de lignes VIA au mur et au toit.

Matériaux: plastique, blanc / noir



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ☐)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

## CONTÉNU DE LA LIVRAISON

- 1 Fixation murale clip, complet, matériaux de montage

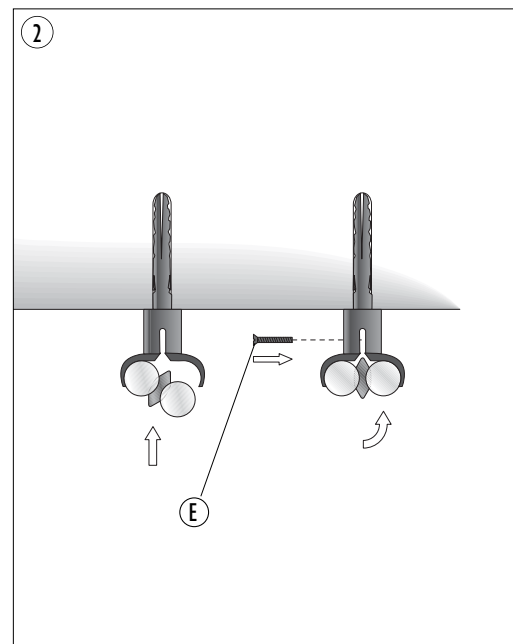
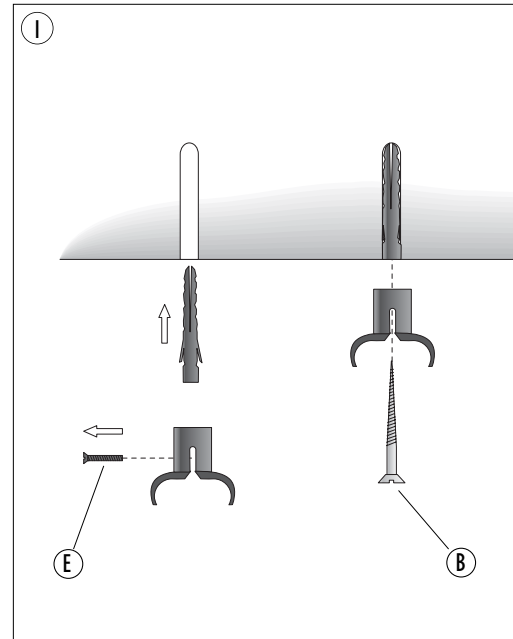
## FIXATION MURALE CLIP

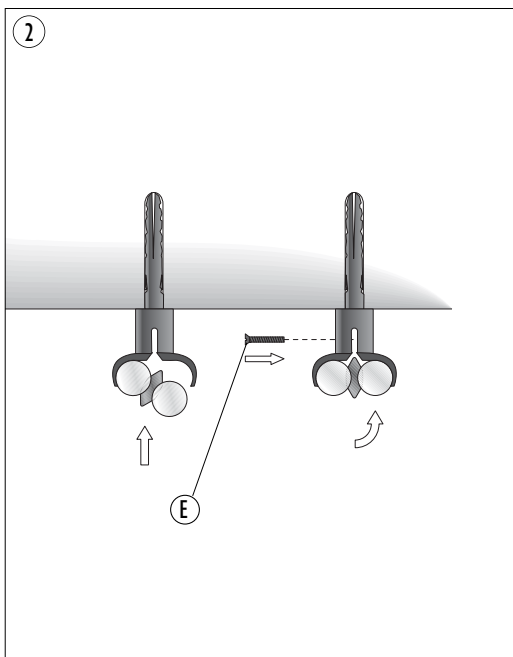
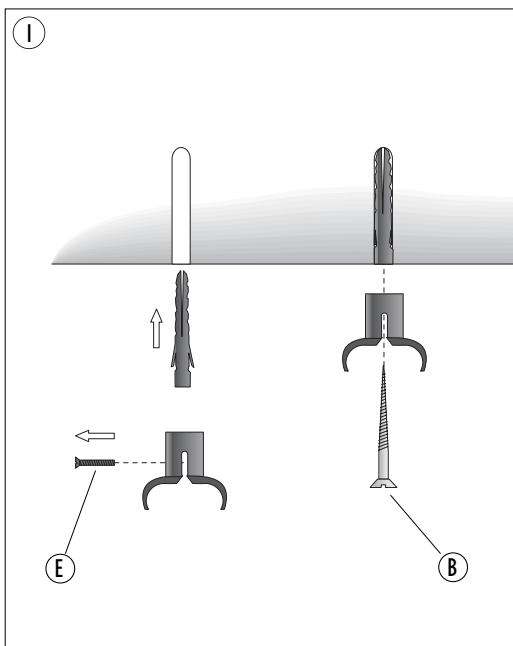
1. Déterminer la position du clip, perforez un orifice de 6 mm de diamètre, insérer la cheville incluse dans le contenu de la livraison.
2. Enlever dévissant la vis **E** du clip.
3. Avisser le clip au mur / au toit à l'aide de la vis **B**.
4. Presser la ligne au clip.
5. Mettre la ligne à la position et l'assurer à l'aide de la vis **E**.

**Important!** Pour la planification de l'installation de systèmes VIA, prévoir de mettre 1 'clip' à 1 m de ligne.

1

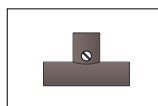
2





## VIA SISTEMA DE BAJO VOLTAJE

E



**FIJACIÓN C/W II VIA**  
ART.-NO. 160 519

## MODO DE EMPLEO

E

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción: Clip para la fijación de líneas VIA en la pared y en el techo.  
Material: plástico, blanco / negro

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión!**
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. **¡Atención peligro de electrocución!** ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. **¡Cuidado!** Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! ( véase la lámpara ☞ ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

### CONTENIDO DE LA ENTREGA

- 1 Fijación mural 'clip', completa material de montaje

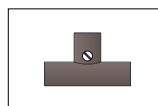
### FIJACIÓN MURAL CLIP

1. Determinar la posición del clip, perforar un orificio de 6 mm de diámetro, insertar el taco incluido en el contenido de la entrega.
2. Quitar desatornillando el tornillo E del clip.
3. Atornillar el clip en la pared / en el techo con la ayuda del tornillo B.
4. Apretar la línea al clip.
5. Poner la línea en la posición y asegurarla con la ayuda del tornillo E.

**¡ Importante !** Para la planificación de la instalación de sistemas VIA prever la colocación de 1 'clip' a 1 m de línea.

## VIA SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO

I



**FISSAGGIO C/W II VIA**  
ART.-NO. 160 519

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

### DATI TECNICI

Descrizione: Clip per il fissaggio di linee VIA alla parete e al tetto.  
Materiale: materia plastica, color bianco / nero

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! ( vedi lampada ☞ ).
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

### CONTENUTO DELLA CONSEGNA

- 1 Fissaggio murale clip, completo materiale di montaggio

### FISSAGGIO MURALE CLIP

1. Determinare la posizione del clip, perforare un orificio di 6 mm di diametro, inserire il tassello accluso al contenuto della consegna.
2. Rimuovere allentando la vite E del clip.
3. Avvitare il clip alla parete / al tetto all'aiuto della vite B.
4. Premere la linea al clip.
5. Mettere la linea alla posizione ed assicurarla all'aiuto della vite E.

**Importante!** Per la pianificazione dell'installazione di sistemi VIA, di mettere 1 'clip' ad 1 m di linea.

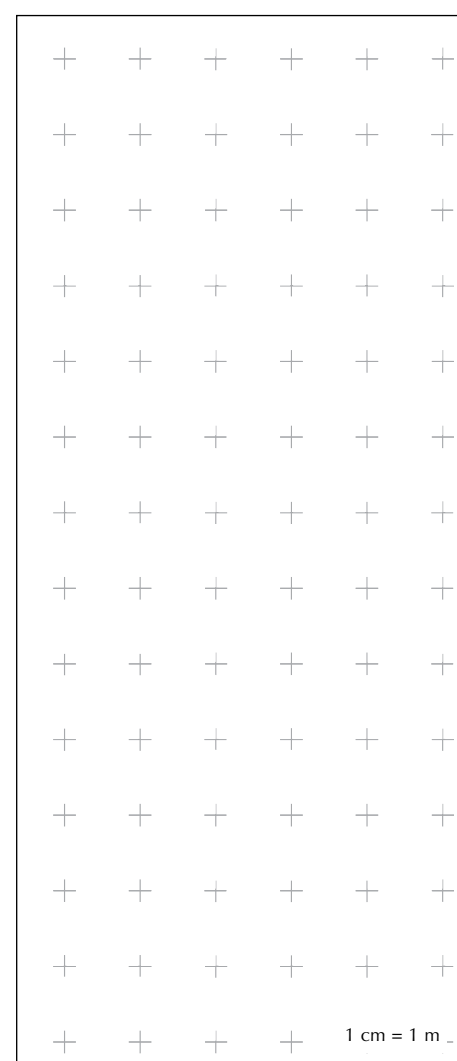
## PLANUNGSHILFE

## PLANNING AIDS

## AIDE DE PLANIFICATION

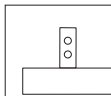
## AYUDA DE PLANIFICACIÓN

## AUTO DI PLANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM

D



## EINSPEISUNG VIA

ART.-NO. 160 528

## GEBRAUCHSANLEITUNG

D

## TECHNISCHE DATEN

|                 |                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------|
| Beschreibung:   | Mitteneinspeisung für VIA-Schienen an Wand und Decke |
| Systemspannung: | 12 V SELV                                            |
| max. Belastung: | 300 W                                                |
| Material:       | Messing-Druckguß                                     |



## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluß des Systems nur durch Fachpersonal (Elektriker).
2. Bei allen Arbeiten an System und Leuchten **Anlage spannungsfrei schalten!!**
3. Nicht zur Installation in Feuchträumen geeignet.
4. Bei der Montage des VIA-Systems dürfen nur VIA-Systembauteile verwendet werden.
5. **Achtung, Gefahr durch Stromschlag !!** System und Leuchten **niemals** ohne Trafo direkt an die **Netzspannung** anschließen!
6. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen dem System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
7. **Vorsicht!** Leuchte und Leuchtmittel werden in Betrieb heiß.
8. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte ☞ ⚡)
9. **Achtung:** Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.
10. Kein Garantieanspruch bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung!

① ②

## LIEFERUMFANG

- 1 Mitteneinspeisung, komplett 2teilig, 2 Endkappen

**Wichtig!** Die Einspeisung kann an beliebiger Stelle der Schiene nachträglich angebracht werden. Um den Spannungsfall zu vermindern, empfiehlt es sich jedoch, den Ort der Einspeisung möglichst mittig im System zu wählen. Anschlußleitung min. 4 mm<sup>2</sup>, max. 6 mm<sup>2</sup>, Kupfer isoliert

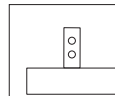
- Anschlußleitung 10mm abisolieren (s. Hinweis),
- Schrauben **A** lösen, Einspeisung von der Seite auf die Schiene schieben. Schrauben **A** gut anziehen
- Schrauben **B** lösen, Anschlußleitung mit Aderendhülse versehen in Bolzen **C** einschieben und Schrauben **B** wieder gut festziehen.

**Achtung!** Bei starker Erwärmung alle Schrauben fest nachziehen! 14 Tage nach Montageende sollten alle Befestigungsschrauben kontrolliert bzw. leicht nachgezogen werden.

**Hinweis:** Als Anschlußleitung empfehlen wir unser Produkt Anschlußleitung, 2 x 4 mm<sup>2</sup> flexibel, transparent isoliert. (Art.-Nr.: 150 118 / ID-Nr.: 124 529).

## VIA LV TRACK SYSTEM

GB



## POWER FEED VIA

ART.-NO. 160 528

## USER MANUAL

GB

## TECHNICAL DATA

|                 |                                                                   |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------|
| Description:    | Ceiling power feed for VIA tracks on the wall and on the ceiling. |
| System voltage: | 12 V SELV                                                         |
| Maximum charge: | 300 W                                                             |
| Material:       | brass pressure founding                                           |



## GENERAL REMARKS ON SAFETY



1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. **Switch off power to the system** for all work on the system and on lamps!!
3. Not suitable for installation in wet rooms.
4. For assembly of the VIA system, only VIA system components must be used.
5. **Attention, electric shock hazard!! Never** connect the system and lamps without transformer directly to **the mains voltage!**
6. It is within the responsibility of the user to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and lamps mounted to it.
7. **Take care!** Lamp and illuminant become hot during operation.
8. Observe the stated minimum distance of the illuminants to flammable objects! ( see lamp ☞ ⚡ )
9. **Attention:** In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.
10. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!

① ②

## DELIVERY SCOPE

- 1 central alimentation, complete, one part, 2 end caps

**Important!** The power feed can be built into the track at any place and at any time later on. But we recommend to choose the position of the alimentation as centric as possible in the system in order to avoid a loss of voltage. Connection line, insulated with copper, minimum 4 qmm, maximum 6 qmm

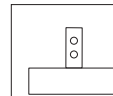
- Remove 10 mm of the insulation of the connetion line. (See indication!)
- Loosen the screws **A**, push the power feed laterally on to the track. Fix the screws **A** firmly.
- Loosen the screws **B**. Push the connecting line into the bolt **C**.

**Attention!** In case of strong heating, fasten all screws again firmly! 14 days after finishing the mounting all fixing screws should be checked or eventually fastened again slightly.

**Important!** We recommend our product 'connection line' as conductor of connection, 2 x 4 qmm flexible, transparent, insulated. (Art.-No.: 150 118 / EAN-No.: 124 529).

## VIA SYSTÈME À RAIL BT

F



## ALIMENTATION VIA

ART.-NO. 160 528

## MODE D'EMPLOI

F

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                     |                                                    |
|---------------------|----------------------------------------------------|
| Descricption:       | Alimentation pour lignes VIA au mur et au plafond. |
| Voltage de système: | 12 V SELV                                          |
| Charge max.:        | 300 W                                              |
| Matériaux:          | fusion à presion de laiton                         |



## CONSIGNE DE SECURITE GENERALES



1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien)
2. Avant d'effectuer tout travail sur le système et les luminaires **mettre l'installation hors tension**
3. N'est pas approprié à être installé dans des pièces humides
4. Lors du montage du Système VIA n'utiliser que les composants de la gamme VIA.
5. **Attention danger d'électrocution !! Ne jamais** raccorder le système ou les luminaires directement sur le réseau sans le transformateur !
6. L'utilisateur est responsable d'assurer la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre le système et les luminaires qui s'y rapportent.
7. **Attention !** Les luminaires et les lampes sont brûlantes lors de leur utilisation.
8. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables. (voir luminaires ☞ ⚡)
9. **Attention:** afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.
10. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate

## VOLUME DE LIVRAISON

① ②

- 1 alimentation centrale, complète, une partie, 2 capuchons

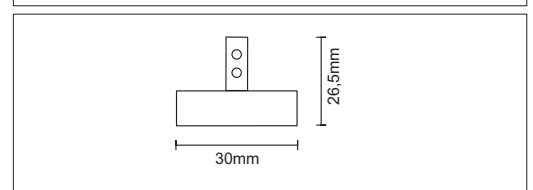
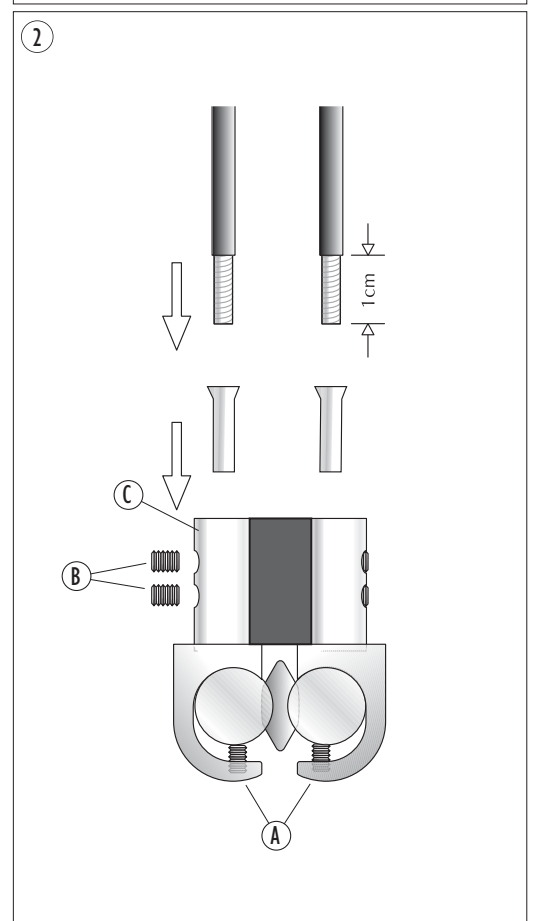
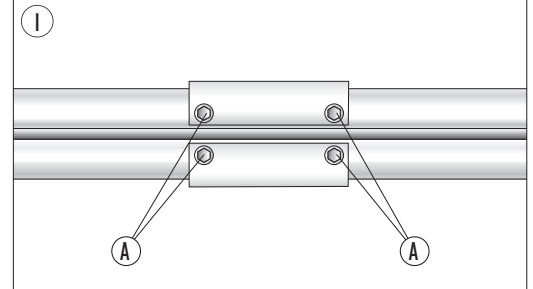
**Important!** Plus tard, l'alimentation peut être incorporée à la ligne, à quelconque lieu et à quelconque moment. Mais nous recommandons d'élégir la position de l'alimentation la plus centrale que possible au système pour éviter une perte de voltage. Ligne de connexion, isolée avec cuivre, min. 4 mm<sup>2</sup>, max. 6 mm<sup>2</sup>.

- Enlever 10 mm de l'isolation de la ligne de connexion. (Voir l'indication!)
- Dévisser les vis **A**, mettre l'alimentation latéralement à la ligne. Fixer les vis **A** très fort.
- Dévisser les vis **B**. Passer la ligne de connexion à la cheville **C**

**Attention!** Dans le cas d'haute chaleur, fixer encore une fois très fort toutes les vis! 14 jours depuis de terminer le montage, tous les vis de fixation devraient être contrôlés ou éventuellement légèrement serrés de nouveau.

**Important!** Reconnardons notre produit 'ligne de connexion' comme conducteur de connexion, 2 x 4 mm<sup>2</sup> flexible, transparent, isolé. (Art.-No.: 150 118 / EAN-No.: 124 529).

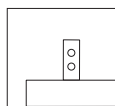
1511029931



# BRUCK.

## VIA SISTEMA DE RAILES DE BT

E



### ALIMENTACIÓN VIA

ART.-NO. 160 528

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E

### DATOS TÉCNICOS

Descripción: Alimentación para líneas VIA en la pared y en el techo  
Voltaje de sistema: 12 V SELV  
Carga máxima: 300 W  
Material: colado de presión de latón

### INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

1. El montaje y la conexión del sistema deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en el sistema y las lámparas ha de mantenerse la **instalación libre de tensión**!
3. El sistema no es apropiado para la instalación en locales húmedos.
4. En el montaje del sistema VIA solamente deben emplearse piezas constructivas del sistema VIA.
5. ¡Atención peligro de electrocución! ¡El sistema y las lámparas no deben conectarse **nunca** directamente a la **tensión de red** sin transformador!
6. Es responsabilidad del usuario asegurar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema y las lámparas empleadas en él.
7. ¡Cuidado! Las lámparas y las bombillas o reflectores se calientan durante el funcionamiento.
8. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara ☞ ).
9. **Atención:** no puentee ningún conductor eléctrico para así disminuir el riesgo de sobrecalentamiento e incendio.
10. Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

### VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1 alimentación central, completa, una parte,
- 2 capuchones finales

**¡Importante!** La alimentación puede incorporarse en la línea más tarde a cualquier punto y a cualquier momento. Pero recomendamos elegir la posición de la alimentación lo más céntrica posible en el sistema para evitar una pérdida de voltaje. Línea de conexión, aislada con cobre, min. 4 mm<sup>2</sup>, max. 6 mm<sup>2</sup>.

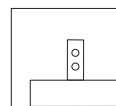
- Remover 10 mm de la isolación de la línea de conexión. (¡Véase la indicación!) Pasar la manguera contractante ligeramente sobre el cable.
- Desatornillar los tornillos **A**, poner la alimentación lateralmente en la línea. Fijar los tornillos **A** fuerte.
- Desatornillar los tornillos **B**. Pasar la línea de conexión en el perno **C** e isolarla eventualmente con la manguera contractante.

**¡Atención!** En el caso de fuerte calor, fijar otra vez todos los tornillos fuerte! 14 días después de terminar el montaje, todos los tornillos de fijación deberían ser controlados o eventualmente ser serrados otra vez ligeramente.

**¡Importante!** Recomendamos nuestro producto 'línea de conexión' como conductor de conexión, 2 x 4 mm<sup>2</sup> flexible, transparente, aislado. (Art.-No.: 150 118 / EAN-No.: 124 529).

## VIA SISTEMA A BINARIO A BV

I



### ALIMENTAZIONE VIA

ART.-NO. 160 528

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

### DATI TECNICI

Descrizione: Alimentazione per linee VIA alla parete ed al soffitto  
Voltaggio di sistema: 12 V SELV  
Carica massima: 300 W  
Materiale: ottone di pressione colata

### AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Il montaggio e il collegamento del sistema vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori sul sistema e sulle lampade **eliminare la tensione dall'impianto!**
3. Non adatto per l'installazione in locali umidi.
4. Per il montaggio del sistema VIA vanno utilizzati esclusivamente componenti di sistema VIA.
5. **Attenzione, pericolo di scosse di corrente !!** Non collegare il sistema e la lampada **mai** direttamente alla **tensione della rete** senza trasformatore!
6. L'utente è responsabile di assicurare la tollerabilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema e le lampade applicate.
7. **Attenzione!** La lampada ed il mezzo illuminante scottano quando funzionanti.
8. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada ☞ ).
9. **Attenzione:** al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.
10. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e / o di utilizzo inappropriato!

### VOLUME DELLA FORNITURA

- 1 alimentazione central, completa, una parte
- 2 terminali

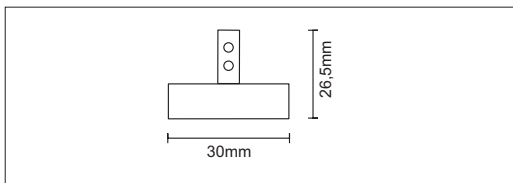
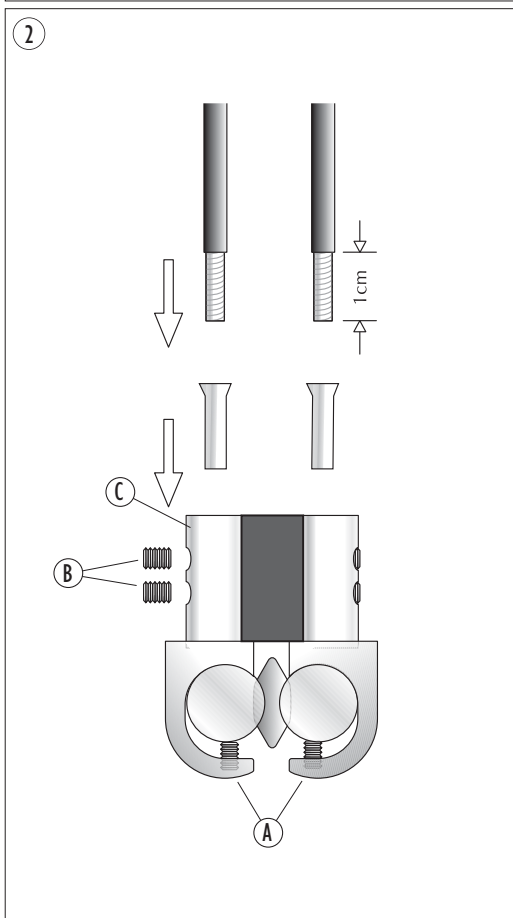
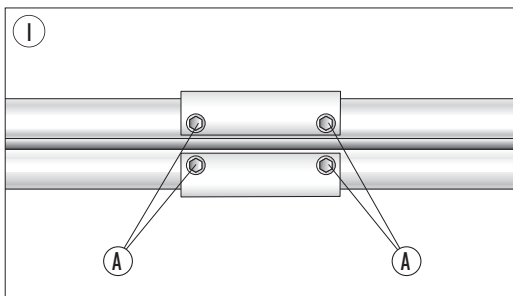
**Importante!** Più tardi, l'alimentazione può esser incorporata nella linea, a qualunque luogo ed a qualunque momento. Ma raccomandiamo di eleggere la posizione dell'alimentazione più centrale che possibile al sistema per evitare una perdita di voltaggio. Linea di connessione, isolata con, al minimo: 4 mm<sup>2</sup>, al massimo: 6 mm<sup>2</sup>.

- Rimuovere 10 mm dell'isolazione della linea di connessione. (Vedasi l'indicazione!)
- Allentare le viti **A**, mettere l'alimentazione lateralmente alla linea. Fissare le viti **A** ben fermo.
- Allentare le viti **B**. Passare la linea di connessione al perno **C**

**Attenzione!** Nel caso di alto calore, fissare ancora una volta ben forte tutte le viti! 14 giorni dopo terminare il montaggio, tutte le viti di fissaggio dovrebbero controllate od eventualmente serrate leggermente di nuovo.

**Importante!** Raccomandiamo il nostro prodotto 'línea di connessione' come conduttore di connessione, 2 x 4 mm<sup>2</sup> flessibile, trasparente, isolato. (Art.-No.: 150 118 / EAN-No.: 124 529).

PLANUNGSHILFE  
PLANNING AIDS  
ASSISTANCE DE PLANNING  
ASISTENCIA DE PLANIFICACIÓN  
ASSISTENZA ALLA PIANIFICAZIONE



## VIA NV-SCHIENENSYSTEM D



## GEBRAUCHSANLEITUNG D

**LIEFERUMFANG**

- 1 Abhängung Seil, komplett
- 1 Innensechskantschlüssel
- Montagematerial

**Wichtig:** Bei der Planung von VIA-Systemen pro 1m Schiene 1 Abhängung Seil vorsehen. Bei Befestigung an leitenden Flächen müssen die Stahlseile so gekürzt werden, daß kein Kontakt zur Stromschiene bestehen kann. Kurzschlußgefahr!

## VIA LV TRACK SYSTEM GB



## INSTRUCTIONS FOR USE GB

**SCOPE OF DELIVERY**

- 1 Dependation cable, complete
- 1 interior hexagonal key
- Mounting material

**Important:** When planning VIA-systems provide to put for 1 metre track 1 dependation cable. For mounting on conductive surfaces, the cables must be shortened in a way that there is no contact to the track. Danger of short-circuit!

## VIA SYSTÈME À BAS VOLTAGE F



## MODE D'EMPLOI F

**CONTÉNU DE LA LIVRAISON**

- 1 Câble de dépendation, complète
- 1 clé hexagonale intérieure
- Matériaux de montage

**Importante:** Au moment de planer de mettre systèmes VIA, prévoir de mettre pour 1 mètre de ligne 1 dépendation de câble. Pour le montage sur des surfaces conductrices les câbles doivent être raccourcis afin qu'il n'y ait pas de contact avec le rail. Danger de court-circuit!

## VIA SISTEMA DE BAJO VOLTAGE E



## MODO DE EMPLEO E

**CONTENIDO DE LA ENTREGA**

- 1 Cable de dependación, completo
- 1 llave hexagonal interior
- Material de montaje

**Importante:** Al planear poner sistemas VIA, proveer poner para 1 metro de línea 1 dependación de cable. Para el montaje en superficies conductoras hay que cortar los cables de manera que no hará contacto con el riel. P eligio de cortocircuito.

## VIA SISTEMA A BASSO VOLTAGGIO I



## ISTRUZIONI PER L'USO I

**CONTENIDO DE LA ENTREGA**

- 1 Cavo di dipendenza, completo
- 1 chiave esagonale interiore
- Materiale di montaggio

**Importante:** Al momento di planeare metter sistemi VIA, providere mettere per 1 metro di ligne 1 dipendenza di cavo. Per il montaggio su superfici a conduzione di corrente, i cavi saranno accorciati in modo che non vi sia contatto con il binario e per evitare eventuali corto circuiti!

